



COMMUNE DE VAL-DE-TRAVERS

100'000 francs en soutien aux sociétés locales

Le Conseil général de Val-de-Travers a accepté lundi soir un crédit qui permettra l'octroi de prêts aux sociétés locales mises en difficulté par la pandémie.

Faute de pouvoir organiser des manifestations depuis plusieurs mois désormais, de nombreux clubs et associations se trouvent dans des situations financières difficiles, auxquelles ne répondent pas les dispositifs d'indemnisation déployés par la Confédération et le Canton. Fort de ce constat, le Conseil communal a proposé de mettre rapidement en place un système de prêts sans intérêt.

D'un montant situé entre 1'000 et 5'000 francs, remboursables sur cinq ans, les prêts seront octroyés aux sociétés qui déposeront une demande justifiée et qui répondront à plusieurs critères : avoir son siège dans la commune depuis trois ans au moins, avoir été actif l'an dernier et présenter ses comptes 2019 vérifiés.

Si un système d'aides à fonds perdus aurait sans nul doute été

plus généreux, il aurait présenté le risque de créer un appel d'air conséquent, financièrement lourd pour la collectivité. Il aurait également nécessité des analyses approfondies, restant sources d'interprétation à même de créer des sentiments d'inégalité de traitement. Les prêts devraient ainsi permettre aux associations d'obtenir une réponse rapide à leurs problèmes de liquidités, tout en leur laissant le temps de s'organiser pour les rembourser.

Appuyant déjà fortement en temps normal les sociétés locales au travers de la mise à disposition de salles notamment, la Commune de Val-de-Travers espère ainsi contribuer au maintien d'un riche tissu associatif. Les demandes devront être déposées avant le 30 juin auprès du dicastère des finances et seront traitées par ordre de réception.



Au Vallon - Classe des filles de l'école secondaire de Fleurier à la rue du Temple (1904 à 1907) (24/24)

© MRVT

Echo des autorités

Restauration de l'église de Môtiers

Suite au crédit accepté par le Conseil général de Val-de-Travers le 24 septembre 2018 pour la restauration de l'église de Môtiers, la Commune de Val-de-Travers est heureuse d'annoncer que les travaux ont débuté au mois de septembre et se poursuivront tout au long de l'année prochaine.

Grâce à l'Association pour la restauration de l'église de Môtiers, créée pour l'occasion, une partie des fonds

nécessaires au financement des travaux de restauration ont pu être récoltés. Ceux-ci, additionnés aux subventions fédérale, cantonale et à la participation communale, permettront de financer les travaux de restauration prévus et ainsi assurer la pérennité de l'édifice.

Les travaux de drainage et d'assainissement des pieds de façades ont pu être réalisés dans le courant de l'automne. Dès le mois de janvier

prochain, le chantier reprendra et sera consacré à la réfection des crépis extérieurs et intérieurs, à la réfection des parements en pierre de taille du clocher, à la réfection de la charpente médiévale de la toiture, ainsi qu'à la consolidation du beffroi et au remplacement du chauffage.

Afin de pouvoir mener à bien le chantier, il sera nécessaire de fermer le bâtiment, si bien que les célébrations habituelles, telles que cultes, mariages, services funèbres et les différents concerts organisés régulièrement ne pourront pas être prévus durant la majeure partie de l'année prochaine.

Le Conseil communal tient à remercier la population pour sa compréhension et se réjouit de pouvoir contribuer à la restauration de ce bien de haute valeur patrimoniale.

INFORMATIONS PRATIQUES

Horaires de fin d'année des services communaux

Les dicastères et services suivants seront fermés durant les Fêtes :

du 17 décembre 2020 à 12 h au 11 janvier 2021 à 9 h :

> **Archives**, rue des Moulins 4, 2108 Couvet (032 886 43 17)

du 18 décembre 2020 au 3 janvier 2021 :

> **Service forestier**

du 21 décembre 2020 au 3 janvier 2021 :

> **Centrale de réservations**, Clos-Pury 15, 2108 Couvet (032 889 42 70)

du 23 décembre 2020 à 12 h au 4 janvier 2021 à 13 h :

> **Economie, finances et cohésion sociale**, rue des Collèges 2, 2108 Couvet (032 886 43 60).

> **Guichet social régional Val-de-Travers, Service d'action sociale et agence AVS-AI**, rue des Collèges 2, 2108 Couvet (032 886 44 00).

du 23 décembre 2020 à 12 h au 8 janvier 2021 :

> **Ecole Jean-Jacques Rousseau**, Place de Longereuse, 2114 Fleurier (032 886 44 25)

du 24 décembre 2020 au 3 janvier 2021 :

> **Infrastructures (service des bâtiments, travaux publics, déchets et service des eaux)**, rue des Moulins 28, 2114 Fleurier (032 886 43 55).

Le guichet sera fermé. Les services techniques seront de piquet durant la période des Fêtes.

> **Service des ressources humaines**, rue du Temple 8, 2114 Fleurier (032 886 43 20)

du 24 décembre 2020 au 8 janvier 2021 :

> **Bibliothèque communale**, rue du Pasquier 11, 2114 Fleurier (032 861 30 78)

ANNONCES

Déchiquetage des sapins de Noël

Afin de permettre le recyclage des sapins de Noël, le service des travaux publics organise une matinée de déchiquetage, le samedi 9 janvier 2021 de 8h00 à 11h30 au chauffage à distance (CAD), Grand-Rue 18b, à Couvet.

Si vous êtes intéressés par ce service, veuillez vous rendre sur place avec votre sapin où un employé communal se tiendra à votre disposition pour la suite des opérations.

A la recherche d'un emploi ?

Consultez nos offres d'emploi sous Facebook, NEMO News et www.val-de-travers.ch/page/offres-emploi

- > **Contrôle des habitants**, rue du Temple 8, 2114 Fleurier (032 886 43 00)
- **Chancellerie**, rue du Temple 8, 2114 Fleurier (032 886 43 90)
- > **Jeunesse et enseignement**, rue des Collèges 3, 2108 Couvet, (032 886 43 50)
- > **Sécurité publique**, Grand-Rue 38, 2108 Couvet (032 886 43 40).

- > **Structures d'accueil communales**, Fleurier, Couvet, Môtiers, Noiraigue et Boveresse
- > **Territoire (urbanisme), sports et culture**, Grand-Rue 38, 2108 Couvet (032 886 43 77)

Nous vous remercions de votre compréhension et vous souhaitons d'agréables fêtes de fin d'année.

EN BREF

Vœux des autorités

« *Juste vivre n'est pas assez... Il faut avoir le soleil, la liberté et une petite fleur* » Hans Christian Andersen

Le Conseil communal de Val-de-Travers vous présente ses vœux les meilleurs pour 2021.

En ces temps tourmentés, où nos habitudes, nos liens sociaux et même nos emplois parfois, sont mis à mal, nous avons plus que jamais besoin de soleil, de liberté et d'une petite fleur.

Au nom du Conseil communal, nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos parents et amis, de belles et sereines fêtes de fin d'année et de Nouvel An.

LE VAL-DE-TRAVERS
qualités naturelles

Conseil général de Val-de-Travers

Budget 2021 et soutien aux sociétés locales adoptés!

Dernière séance de la législature 2016-2020, lundi soir, à espaceVal, dans le respect des mesures sanitaires, donc sans public... Et sans chauffage! Un budget rouge vif, un crédit urgent en faveur des sociétés locales accepté à l'unanimité, et une bonne idée des Verts rejetée avec une même unanimité!

Scénario peu habituel lundi soir, puisque les élus de la législature 2016-2020 étaient réunis pour une ultime séance, quand bien même le nouveau législatif avait déjà siégé pour désigner l'exécutif et les membres des diverses commissions.

Budget rouge vif

Après que Frédéric Mairy a longuement dépeint le contexte dans lequel le budget 2021 a été construit, les partis ont eu l'occasion d'exprimer leurs sentiments respectifs à l'encontre de la situation. À droite, les traditionnelles menaces, souvent non suivies d'effets : « Nous n'accepterons plus aucun crédit qui ne serait pas indispensable à la vie de la Commune! » ... Refrain repris par quelques groupes de gauche, tous ajoutant au passage que le budget sera « accepté mais pas de gaieté de cœur! ». À noter toutefois, un appel lancé par la présidente de la Commission de gestion et des finances, Céline Eschler Rufener, pour travailler ensemble à l'examen des crédits qui devront bien évidemment échapper aux velléités de censure de certains. Au final, après une interruption de séance pour une proposition des Verts – cf. ci-dessous –, le budget est accepté par 18 voix favorables, 7 non et 5 abstentions.

La belle idée des Verts

Au cours de l'examen des chiffres, au chapitre « Administration générale - Jetons de présence du législatif », Sergio Santiago est intervenu au nom des Verts afin de proposer un transfert de charges : supprimer les jetons de présence des membres du législatif afin de les transférer à quelques organisations privées à but non lucratif, actrices solidaires en cette période de pandémie! Pour un montant

de Fr. 16'000.-... Interruption de séance d'une dizaine de minutes pour mieux entendre toutes les « bonnes et mauvaises raisons » de ne pas suivre la voie proposée par les Verts. Un récital de raisons diverses pour une alliance généralisée et de circonstance de l'extrême gauche à l'extrême droite!

Soutien aux sociétés locales

La question du subventionnement aux sociétés locales est un véritable « serpent de mer », même si le ministre de tutelle estime que le système imaginé est à bout touchant mais toujours pas applicable. Passons... L'exécutif, soumis à un nombre croissant de demandes d'aides de nombreuses sociétés, a choisi de soumettre, avec clause d'urgence, un crédit de Fr. 100'000.-, à disposition sous forme de prêts. Limités dans le temps – jusqu'à fin juin 2021 –, ces prêts pourront se monter jusqu'à Fr. 5000.-, à condition d'être remboursés dans les cinq ans. Crédit accepté à l'unanimité!

Crédit-cadre de Fr. 390'000.- pour l'amélioration de la desserte forestière

Un dernier crédit, accepté à une large majorité 27 voix contre 3 abstentions des Verts, concernant l'amélioration des dessertes forestières a suscité une réaction des Verts. À l'évidence, et les usagers des forêts confirmeront sans aucun doute ce sentiment, il y a beaucoup trop d'usagers – voitures, quads, VTT, vélos électriques – qui circulent dans nos forêts. Dès lors, de l'avis des Verts, une amélioration des chemins de desserte risque de péjorer encore la situation. Le Conseil communal a dit son attention à ce risque.

ck

Courrier du Val-de-Travers hebdo

« Une année très compliquée! »

Ce sont les premiers mots qui viennent à l'esprit de Duilio Rota, directeur du Courrier du Val-de-Travers hebdo, pour résumer la situation de cette triste année 2020. Il se réjouit cependant d'être parvenu à tenir le rythme de la parution hebdomadaire, grâce, notamment à l'aide de plusieurs partenaires.

S'il était encore besoin de prendre conscience de l'importance de l'existence d'un journal régional au Val-de-Travers, cette année 2020 aura permis de le démontrer. Véritable colonne vertébrale de l'information auprès de toutes les couches de la population!

Publicité et manifestations

Au plan financier, pour un journal gratuit, le rôle des annonces publicitaires et de manifestations est primordial. Voyez plutôt... Le confinement lié à la 1^{re} vague, soit les mois de mars, avril, mai et juin, aura impacté le journal à hauteur de plus de 80'000.- francs. Si l'on ajoute un montant identique pour la rentrée d'été, extrêmement calme, jusqu'à aujourd'hui, on prend conscience du volume du manque à gagner pour un journal gratuit tel que le « vôtre ».

Quelques aides bienvenues

Certes, Duilio Rota tient à souligner et à remercier le soutien apporté par plusieurs acteurs. À commencer par les fameuses « RHT » de la Confédération, par l'aide substantielle de

la Commune de Val-de-Travers, celle du FC Couvet et de plusieurs dons de particuliers. Il relève encore l'apport indirect de Banques – pleine page de publicité pour soutien à la presse locale et régionale –, ainsi que d'un garage de la place, de même que les quelques annonces de l'État de Neuchâtel. Le tout pour un montant avoisinant Fr. 30'000.-. Pour toutes ces raisons, le Courrier du Val-de-Travers est parvenu à « sortir » chaque semaine, certes réduit à deux uniques cahiers durant 12 éditions, ainsi qu'une interruption estivale intervenue une semaine avant le calendrier habituel.

Remerciements sincères

Duilio Rota et ses collaboratrices et collaborateurs tiennent à transmettre leurs sincères remerciements à toutes et tous pour le soutien apporté au Courrier du Val-de-Travers. Ses sponsors qui soutiennent la rubrique « La Vie au Vallon », ses fidèles annonceurs, toujours au rendez-vous, toutes les sociétés locales qui n'ont cessé d'apporter leurs contributions ainsi que particuliers et institutions, lesquels, au travers de leurs dons, permettent à notre journal d'exister!

Courrier Val-de-Travers

HEBDO

Maison fondée en 1854

Editeurs | Imprimeurs | Montandon Sàrl
Impressum Rédaction :
Place d'Armes 15 - 2114 Fleurier
+41 32 861 10 28
info@courrierhebdo.ch

Abonnement annuel suisse : Fr. 80.- TTC

Publicité (+ TVA) :
Annonce : Fr. 0.65 le mm. Réclame : Fr. 1.20 le mm
Délai pour le dépôt des annonces :
Mardi à 12 h.
Tirage : 7250 exemplaires

Distribué le jeudi dans tous les villages du Val-de-Travers

LES TITRES DE LA SEMAINE

Jeudi 17 décembre 2020 N°46

PAGE 2 PAGE COMMUNALE 100'000 francs en soutien aux sociétés locales.	PAGE 12 VOLLEYBALL LNA Malgré deux défaites, embellie pour Valtra.	PAGE 31 BLEU DE CHINE Trois artistes à découvrir ce week-end encore.
PREMIER CAHIER Infos communales 2 Chronique régionale 3 Carnet de la semaine 4	TROISIÈME CAHIER Bonnes tables 9 Vœux 9 Chronique régionale 10, 11, 12 Les sports 12	CINQUIÈME CAHIER Chronique régionale 17, 19 Page village Fleurier 18
DEUXIÈME CAHIER : VŒUX 2021 Val-de-Travers et environs 5, 6 Fleurier 6, 7 Couvet 8	QUATRIÈME CAHIER : VŒUX 2021 Les Bayards 13 Fleurier 14, 15 Môtiers 16 La Côte-aux-Fées 16	SIXIÈME CAHIER : VŒUX 2021 Couvet 21, 22 Buttes 22 Les Verrières 23 Saint-Sulpice 24 Boveresse 24
		SEPTIÈME CAHIER VŒUX 2021 Interprofession de l'absinthe 25 Noiraigue 25 Travers 28 Page village Fleurier 26 Page village Couvet 27
		HUITIÈME CAHIER Chronique régionale 29, 31 Horaires vacances 30 Affaires immobilières 30 Emploi 30

8 CAHIERS | 32 PAGES

tous Azimuts!

Annus horribilis?

2020 est-elle la pire année de l'histoire comme l'a titré Time Magazine? En tout cas elle a de quoi prétendre au podium, car une crise impactant tant le monde dans sa globalité datait de près d'un siècle. Annus horribilis? 2020 l'est pour beaucoup. Difficultés financières, deuils, maladies, projets et perspectives avortés, multiples sentiments de privations, autant d'épreuves et de douleurs auxquelles beaucoup d'entre nous sont confrontés...

Toutefois, d'autres cuvées ne sont pas en reste. 1968 avec les assassinats de Luther King et Bobby Kennedy, l'enlèvement au Vietnam, la mort dans le sang du Printemps de Prague et cette fin du rêve des sixties, peut prétendre au titre. Dans notre passé récent, 1914, début de la boucherie humaine, ou 1940, hégémonie nazie sur l'Europe, sont autant éligibles. Et pourquoi pas, 1347, date de l'arrivée de la peste noire à Gênes et Marseille d'où elle se répandra pour ravager le continent...

Toutefois pour certains, 2020 restera gravée à jamais. Année où ils sont devenus parents, se sont dit oui à travers un masque, année où d'autres se sont révélés et ont goûté la saveur de l'espoir, cette idée que les rêves peuvent devenir réalité.

Votre serviteur ne sait qu'une chose : 2021 ne peut pas être pire que la précédente... Enfin, c'est son vœu pour tous!

Rabov

Décès

M. Rudolf Neichel, 81 ans,
Les Verrières.

À nos fidèles annonceurs qui nous ont soutenus durant cette année 2020,

un grand
"MERCI",
et à l'année prochaine.

Courrier
Val-de-
Travers
HEBDO

IMPRIMERIE
MONTANDON

PATRICE BETTEX
LABORATOIRE DENTAIRE SÀRL



Toujours à votre service

RÉNOVATION RÉPARATION

Nouveau numéro
M +41 79 226 58 06
p.bettex@bluewin.ch



Bas du Village 6
CH-2123 Saint-Sulpice

EN CAS D'URGENCE

un problème de santé ?
composez le bon numéro :



urgences: **144**



services de garde:
médecin
pharmacien
dentiste
0848 134 134



hotline pédiatrique:
032 713 38 48

ine.ch

Les pharmacies de service au Vallon sont ouvertes au public le dimanche et jours fériés de 11 h à 12 h et de 17 h à 18 h.

Policlinique de l'RHNE
Val-de-Travers, Couvet
(7j/7 et 24h/24)

Rendez-vous suivi
et pansements **032 919 47 08**

Permanence
médico-chirurgicale **0848 134 134**

Ambulance **144**

Intoxication **145**

Police-secours **117**

Service de défense incendie
et de secours (SDIS Valtra) **118**

Police neuchâteloise

Fleurier **032 889 62 27**

Service de l'eau
de Val-de-Travers **032 886 43 78**
NUMÉRO D'URGENCE

Du lundi au jeudi, de 17h à 7h ainsi que le vendredi après-midi, le week-end et les jours fériés. En dehors de ces heures, le service de l'eau est atteignable au **032 886 43 45**

En cas de fuite ou autres problèmes concernant le réseau d'eau sis sur le domaine public.

Avis mortuaires

Les Verrières

Repose en paix

La famille, les proches, les amis et connaissances de

**Monsieur
Rudolf NEICHEL**

ont la tristesse de faire part de son décès, survenu le 11 décembre 2020, à l'âge de 81 ans.

Une cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part

Remerciements

Dans l'impossibilité de répondre aux nombreux témoignages d'amitié, la famille de

**Monsieur
Firmin ALLÉMANN**

remercie chaleureusement toutes les personnes qui ont pris part à son chagrin durant ces jours difficiles.

Vos messages, témoignages, présences, fleurs, téléphones et dons l'ont soutenue, aidée et réconfortée.

Toute la famille vous exprime sa profonde reconnaissance.

Fleurier, Posieux, décembre 2020

In memoriam

En souvenir de
**Danielle CAPPELLARI
(PERCASSI)**
2010 - 27 décembre - 2020



*Déjà 10 ans
que tu nous as quittés,
ton souvenir reste
gravé dans nos cœurs.*

*Nous ne t'oublierons
jamais.*

*Ton mari, tes enfants
et petits-enfants.
Tes frères et sœurs.*

La Société de tir l'Avant-Garde Travers a la grande tristesse d'annoncer le décès de

**Madame
Antoinette JOYE**

maman de Nicolas, président de la société, belle-maman de Nicole et grand-maman de Cécile et Amélie.

Elle présente à toute la famille ses plus sincères condoléances.

La famille de

**Monsieur
Jean-Daniel
BÄTSCHER**

remercie chaleureusement les personnes pour toutes les marques de sympathie reçues lors de son départ.

Val-de-Travers, La Croix-s/Lutry et Carouge, décembre 2020



VAL-DE-TRAVERS

Toutes formalités
À votre service 24 h sur 24
Prévoyance funéraire

Tél. 032 861 12 64

Tél. 032 861 38 35 - pf.dubois@bluewin.ch



Une crise dans la crise

David Verboom - 6 octobre 2020

Lorsque Medair est allée au Liban en 2012, c'était pour s'occuper de personnes comme Ramia. Ramia venait de Homs, en Syrie. Comme des millions de Syriens, elle avait fui les bombardements et la violence et trouvé refuge dans un pays voisin. Elle souhaitait avant tout être en sécurité avec son fils. Elle avait passé sa première nuit au Liban dans la boue. « J'étais comme une SDF qui dort dehors, » nous avait-elle alors confié.

Il y a quelques semaines, l'explosion au port de Beyrouth a fait la une des médias. Plus de 300'000 personnes se sont retrou-

vées à la rue après le drame. Notre équipe au Liban travaille depuis lors sans relâche pour aider les habitants à recouvrir et isoler leurs fenêtres et portes cassées, et pour apporter une aide psychologique d'urgence aux personnes que l'événement a traumatisées. Les témoignages recueillis par nos équipiers sont tragiques.



Une crise oubliée

Mais n'oublions pas la crise qui est à l'origine de notre intervention au Liban ; celle qui nous a amenés là-bas pour venir

en aide à des milliers de réfugiés syriens, comme Ramia, et de Libanais vulnérables qui avaient besoin d'aide. Notre première action a été de distribuer des abris pour que les familles ne soient plus obligées de dormir dehors, dans la boue. Rapidement, nous avons déployé d'autres projets pour offrir des soins de santé primaire et un soutien psychosocial ; les réfugiés qui continuaient de passer la frontière n'avaient plus vu de médecin depuis longtemps et étaient fortement traumatisés. Les abris de fortune qui devenaient de plus en plus nombreux dans la Plaine de la Bekaa nous ont convaincu de mettre sur pied un projet innovant dont l'objectif était de cartographier tous les abris. Et ce, pour permettre à chaque famille syrienne s'installant dans la Bekaa de bénéficier de l'aide des partenaires humanitaires.

À suivre

Avis tardifs



Pensez à votre bien-être et à celui de vos proches: offrez un bon cadeau!

Jean-Claude Pache, 079 156 31 94
www.grangette-bellevue.com

**Merci à
nos fidèles
annonceurs**

**À LOUER
à COUVET
Appartement
de 2 pièces
neuf**

Libre de suite.
**Pour tout contact:
Tél. 079 484 29 11**

AUTOMOBILES - COUVET



Stéphane Graf - 032 861 16 37



CDS Automobiles S.A.

VACANCES

du mercredi 23 décembre au vendredi 1^{er} janvier 2021

**RÉOUVERTURE
lundi 4 janvier 2021**

Nous remercions tous les clients du garage pour leur fidélité et leur souhaitons un Joyeux Noël ainsi qu'un bon départ pour l'année 2021.

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Val-de-Travers et environs

BREITLER Sàrl
SANITAIRE · CHAUFFAGE
COUVERTURE · FERBLANTERIE

1454 L'Auberson
Tél. 024 454 25 51
vincentbreitler@bluewin.ch

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

AXA

Agence principale du Val-de-Travers

Remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Les militant·e·s du POP vous remercient de vos soutiens et vous souhaite une année 2021 de lutte et d'engagement pour construire ensemble une société nouvelle, de respect, d'entraide et d'ouverture.

POP
Parti ouvrier et Populaire VAL-DE-TRAVERS

Lermite 100 ans TÉMOIGNAGE

Souvenirs d'enfance de Roland et Sami Keller

Les frères Roland et Sami Keller ont bien connu Lermite quand ils étaient enfants. Roland se souvient qu'ils ont toujours déménagé les meubles dans leur maison aux Places. Nadine Schmid, la femme de Lermite, avait envie de changer leur emplacement selon la lumière et selon son humeur. Lermite trouvait cela plutôt drôle, il riait toujours.

Roland raconte que Lermite, à un moment donné, avait un élevage d'escargots. Les frères ne se souviennent plus si c'était pour les manger ou pour les vendre, ni combien de temps cela a duré.

Eux, ils cueillaient des champignons, des saignants et les apportaient à l'artiste qui les payait au prix de 1 franc le kilo.

Sami se souvient que, lors du remaniement parcellaire de la commune des Bayards, Lermite a fait opposition. En fait, la commune avait décidé d'enlever et de niveler les pierriers qui entrelaçaient les parcelles. Il y avait plus de 20 petites parcelles. Or, la commune a persisté pour réduire le nombre des parcelles à deux. Lermite, furieux, ramassait des grosses pierres pour en entourer son terrain aux Places et pour y planter des arbustes

pour ne pas voir ce qu'il considérait comme un acte barbare. Aujourd'hui encore, la maison est entourée de cette haie.

Le père des frères Robert allait souvent donner un coup de main à Lermite pour couper le foin, le bois, faire quelques réparations dans la maison, car, disait Sami, Lermite, ce n'était pas un manuel.

Et après le travail, tout le monde se rencontrait pour l'apéro, Lermite, le père Keller, l'instituteur (qui n'était autre que Jacques Steudler), Pierre Bichet le peintre, les luthiers les frères Jacot* et d'autres.

BUSCHINI
artisan peintre depuis 1964

Plâtrerie - Peinture - Plafonds suspendus
Revêtements de façades - Sablage

Buschini SA
Rue de Prébarreau 15 | 2006 Neuchâtel | www.buschini-sa.ch
Tél. 032 722 16 00 | Fax 032 722 16 01 | E-mail: adm@buschini-sa.ch

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

DUBOIS YAN
POMPES FUNÉBRES · VAL-DE-TRAVERS

vous souhaite de Joyeuses Fêtes de Noël et une Merveilleuse Année 2021

T 032 861 12 64
RUE DE L'INDUSTRIE 19 • 2114 FLEURIER
pf.dubois@bluewin.ch

LE JUDO-CLUB VAL-DE-TRAVERS

souhaite à tous ses membres et amis de Joyeuses Fêtes de fin d'année, et leur adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Le comité

le GARAGE
BENOIT Thierry
La Sagne

Vente de pneus
Vente et réparations toutes marques

remercie sa fidèle clientèle de la confiance témoignée durant l'année écoulée et lui présente ses meilleurs vœux pour 2021.

032 931 52 86 benoit.opel@bluewin.ch

ISUZU

On buvait l'absinthe, la boisson des artistes, bien sûr clandestine à l'époque.

*Les luthiers Jacot avaient offert le vieux chalet aux Places à Lermite

Interview réalisé par Ingrid Wilson, présidente de la Fondation Lermite, aux Bayards, le 20 novembre 2019 à la scierie.

Les réfugiés, 1943



Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Val-de-Travers et environs

CHCEUR D'HOMMES DU VAL-DE-TRAVERS

remercie tous ses membres honoraires, d'honneur, passifs et amis ainsi que ses fidèles annonceurs et auditeurs. Il leur souhaite de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année 2021.

Le Salon de coiffure Rogelaine Cerf
LA BRÉVINE

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

PLR
Les Libéraux-Radicaux

LE PARTI LIBÉRAL-RADICAL DU VAL-DE-TRAVERS

Val-de-Travers

souhaite à ses membres et amis de Joyeuses Fêtes de Noël et une Bonne et Heureuse Année 2021.

PRO CONSEILS
L'Immobilier pour votre plaisir

Sylvie Calame vous remercie de votre confiance et vous souhaite de joyeuses Fêtes de Noël et une Merveilleuse Année 2021

078 737 55 45 - sc.proconseils@lavenu.ch - www.lavenu.ch

RAIFFEISEN

BANQUE RAIFFEISEN NEUCHÂTEL ET VALLÉES

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.



Fleurier

Entreprise en bâtiment - Maçonnerie - Carrelage
Nicola Cirillo

Tél. + fax 032 861 31 73 FLEURIER

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Katia Del Fabbro
Brevet fédéral

TREND COIFFURE
FLEURIER

Place d'Armes 3 - 2114 Fleurier - T. 032 861 39 00

Trend Coiffure souhaite de Joyeuses Fêtes de Noël et une Bonne et Heureuse Année 2021 à toute sa fidèle clientèle.

P. SIMONIN & FILS Sàrl

FLEURIER COUVET

Tél. 032 861 11 48 Tél. 032 863 27 57
Fax 032 861 37 51

Ferblanterie - Ins. Sanitaires
Couverture - Paratonnerre

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Papeterie Diana
Fournitures de papeterie

Merci pour votre fidélité. Que 2021 vous procure santé, bonheur et réussite.

Fabienne Schaub
Av. de la Gare 4, 2114 Fleurier
+41 32 861 43 43
papeteriediana@gmail.com
Shop en ligne
http://papeteriediana.officeprofi.ch

elexa
ÉLECTRICITÉ

Succursale du Val-de-Travers

Remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Grand-Rue 2 - 2114 Fleurier - 032 861 30 00 - info@elexa.ch - www.elexa.ch

Sanitaire Service
7/7j

079 931 29 53

Giuseppe Santoro
gs.sanitaireservice@gmail.com
Rue des Moulins 12 - 2114 Fleurier

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour l'An Nouveau.

Virgilio

Votre partenaire santé
DROGUERIE DE FLEURIER

Tél. 032 861 10 48
Grand-Rue 20

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

JOYEUSES FÊTES

Votre fidélité est la clé de ma réussite
La Boutique Au Royaume du bébé
vous adresse ses meilleurs vœux pour 2021

Rue de l'Hôpital 4 - 2114 Fleurier
Tél. 032 861 43 73

ENTREPRISE DE PEINTURE
RASO
ILARIO RASO

079 417 63 18
2114 Fleurier

37 ANS DE COULEURS

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année

Service Technique

Rue du Grenier 11
2114 FLEURIER

réparation toutes marques
lave-linge, lave-vaisselle,
sèche-linge, cuisinière,
réfrigérateur, congélateur...

remercie sa fidèle clientèle de la confiance témoignée durant l'année écoulée et lui présente ses meilleurs vœux pour 2021

Tél: 032 861 21 03

Entreprise de peinture
Di Fronzo Pietro

Plâtrerie - Façade
Peinture décorative
Stucco Veneziano

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

078 609 73 40 - 2114 Fleurier

ENTREPRISE GÉNÉRALE EN BÂTIMENT
G. FREY et fils sa

FLEURIER - VAL-DE-TRAVERS
Tél. 032 861 30 17

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes et une Heureuse Année 2021.

Foyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Fleurier

prodemo.
 Nous remercions notre fidèle clientèle
 et vous souhaitons un joyeux Noël
 et une bonne année.

Gastrolux **BIOTAN** **OSKAR** **KOCHBLUME**

Place de la Gare 16
 2114 FLEURIER
 Tél. 032 861 26 46

Dames
 Hommes
 Enfants

Ma coiffure

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

LE GARAGE
Denis SCHWAB
 FLEURIER - Tél. 032 861 11 44

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui souhaite ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

MENUISERIE
Schlaeppli SA
 FLEURIER

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite une Bonne et Heureuse Année.

Christian Blaser
 Case 53, 2114 FLEURIER
 Tél. 079 332 81 64

remercie sincèrement ses anciens clients, amis et connaissances et leur présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Fleurier - 032 861 16 95

Jehle
 PAYSAGISTE
 Sàrl

Création et entretien de jardin

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

LA FANFARE
L'Union Instrumentale de Fleurier

remercie tous ses membres honoraires, d'honneur, passifs et amis, et leur présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Ma coiffure
 Femmes - Hommes - Enfants

Tél. + 41 32 861 15 91
 Avenue de la Gare 8
 2114 Fleurier

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

FERMÉ les 25 et 26 décembre et les 1^{er} et 2 janvier 2021

Océ'Annick
 Centre d'esthétique et de bien-être

Annick remercie chaleureusement sa clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour les Fêtes de fin d'année

2114 Fleurier
 Tél. +41 (0)79 756 82 69

LAURA
 COIFFURE

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses Meilleurs Vœux pour la Nouvelle Année

Le salon de coiffure est ouvert du mardi au vendredi de 8h à 17h **NON-STOP**
 tél. 032 861 47 25

Laura Chevalier
 Avenue de la Gare 14a, 2114 Fleurier

DENNER
 SATELLITE

2114 Fleurier - Rue du Temple 34

Ouvert jeudis 24 et 31 décembre de 8h à 18h non-stop
 Fermé vendredi 25 décembre et 1^{er} janvier 2021

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

BETON FRAIS
 FLEURIER

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

E. CARRELAGE Sàrl
 Sven FREY

Clos Donzel 5 - 2114 Fleurier
 T. +41 32 860 13 51 - F. +41 32 861 43 66
 sven@carrelage.ch

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Vanessa Beauté

Espace bien-être hommes et femmes
 Place-d'Armes 3 - 2114 Fleurier
 079 709 98 02 - zanottiv@yahoo.ch

Que cette année soit des plus heureuses pour vous et vos proches. Merci de votre confiance et meilleurs vœux en cette saison de Fêtes

TransCréa Sàrl
 Immobilier
 Conseils - Location - Vente

Rue de l'Arnon 5
 1450 Ste-Croix
 024 454 13 13

Grand-Rue 19
 2114 Fleurier
 032 861 13 13

Toute l'équipe de TransCréa vous souhaite de très belles fêtes et une heureuse année 2021 pleine de réussite!

CAVALLINO

FLEURIER

Fleurier - Tél. 032 861 27 98

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

helvetia

Rocco Galata et Pamela Berbenni
 Conseillers clients

Helvetia Assurances - Agence de Fleurier
 Grand-Rue 22, 2114 Fleurier, Suisse
 T. +41 (0)32 861 16 70 - Rocco +41 (0)79 473 27 00 - Pamela +41 (0)79 788 56 88
 rocco.galata@helvetia.ch - pamela.berbenni@helvetia.ch
 www.helvetia.ch

remercient sincèrement leur fidèle clientèle et lui adresse leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Systemed
 PRESSING

PREETA LEHMANN
 NETTOYAGE À SEC • LAVAGE • REPASSAGE • COUTURE
 GRAND-RUE 29 • 2114 FLEURIER • T 032 861 15 95 • P 079 197 57 20

REMERCE SON AIMABLE CLIENTÈLE DE SA FIDÉLITÉ ET LUI SOUHAITE UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

Sy Sarah Modolo
 Thérapeute

remercie sa fidèle clientèle pour la confiance témoignée durant l'année et lui souhaite de Belles Fêtes de fin d'année.

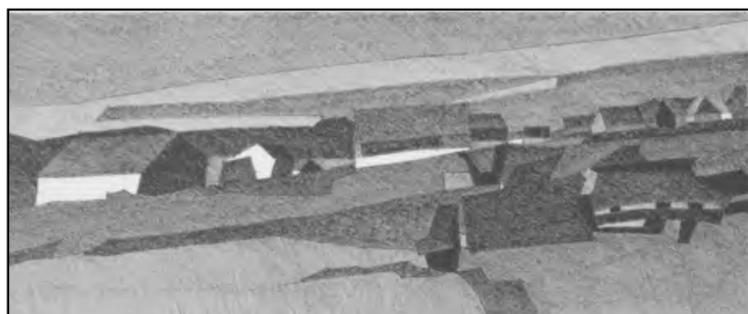
Rue de la Montagnette 19 - 2114 Fleurier
 079 290 76 61 - info@sarah-modolo.ch
 www.sarah-modolo.ch

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Lermite 100 ans TÉMOIGNAGE



Avant l'hiver

Quelques souvenirs de Gabry Sutter

L'arrivée de Lermite au Val-de-Travers en 1954, nous a été signalée par les frères Jacot, luthiers aux Bayards, qui ont mis à sa disposition une ferme dans le haut du village.

Tout de suite une amitié chaleureuse s'est créée, partagée avec d'autres amis du Val-de-Travers, lesquels se sont réunis et ont constitué un groupe qui, dans la plus grande discrétion, lui a facilité son installation.

Un souvenir qui nous a beaucoup touchés: une semaine avant Noël 1976, un téléphone de Lermite nous invite, mon mari et moi, à passer une soirée aux Bayards. Il veut nous montrer ses derniers tableaux à l'occasion de sa prochaine exposition à Bellelay. Très occupée par la préparation des fêtes de Noël, j'hésite beaucoup mais les paroles de mon mari m'ont décidées «une invitation de Lermite ne se remet pas...». J'accepte donc et nous passons une très belle

soirée privilégiée avec Lermite et Nadine. Lermite est plein de projets à ce moment-là, il est heureux de nous en parler.

Le 1^{er} janvier 1977, un téléphone de Nadine: Lermite est décédé cette nuit. Consternés, émus et, malgré la triste nouvelle, heureux d'avoir pu partager cette dernière soirée, deux semaines avant sa mort.

Corcelles, le 22 octobre 2018. Interview réalisé par Ingrid Wilson, présidente de la Fondation Lermite.

Couvet

ebms  • Stores intérieurs/extérieurs
• Toile/lamelle
• Moustiquaire

Un store, un bien-être

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Belles Fêtes de fin d'année.

EBMS Bureau Rue Rugin 22 CH-2034 Peseux M 079 800 18 63
ebms@frichter.ch Atelier CH-2108 Couvet F 032 730 62 26

CHARPENTE COUVERTURE
PASCAL ISLER Sàrl
TEL. 079 328 80 73
CONSTRUCTION TOUTS BOIS
POSE DE SOLS ET PARQUETS

présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

CENTRE DE FORMATION HORLOGÈRE
DU VAL-DE-TRAVERS
WALTHER SÄRL

DEPUIS 1996 NOUS PRENONS À CŒUR DE FORMER ET TRANSMETTRE UN SAVOIR HORLOGER DE QUALITÉ

vous présente ses meilleurs vœux pour l'année 2021.

Site Dubied 10 • 2108 Couvet
T +41 (0)32 861 33 42 • info@horloform-vdt.ch • www.horloform-vdt.ch

Garage Ciminello Couvet
ISUZU

Vente et réparation toutes marques

remercie sa fidèle clientèle et lui adresse de Joyeuses Fêtes de Noël et ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Athénais
INSTITUT DE BEAUTÉ
Esthéticienne C.F.C.
Sur rendez-vous

souhaite à sa fidèle clientèle d'excellentes Fêtes de fin d'année

Consultez notre site internet pour plus d'infos

Valérie Raymond • Priso-Prévôt 231 • 2108 Couvet
Tél.: 079 458 30 64 • Email: athenais947@gmail.com
www.athenais.ch

La Fée du Logis

remercie toute sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Tél. 032 730 60 60
c.hirschy@lafaedulogis.ch
www.lafaedulogis.ch

Wyttenbach
Carrosserie

remercie sa fidèle clientèle de la confiance qu'elle lui témoigne, et lui souhaite de Bonnes Fêtes de fin d'année.

2108 Couvet • St-Gervais 35
Tél. 032 863 18 66

dp cuisines droz et perrin s.a.
agencements cuisines salles-de-bains

Joyeux Noël et Bonne Année 2021

2108 Couvet - 032 863 13 59 - www.cuisines-droz-perrin.ch

HENRI KOTTISCH
CONTRÔLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Vous souhaitez une Merveilleuse Année



2108 Couvet • kottisch@bluemail.ch • tél.:079 601 86 94

RETRO&CO
Location de minipelle
Fabrizio Bagatella et Allan Cornu

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année

Les Ruillères 356 - 2108 Couvet - 079 680 99 21
retroandco@hotmail.com

CHARPENTE / COUVERTURE / ENVELOPPE DU BÂTIMENT

GOLAY MENUISERIE

www.GOLAYMENUISERIE.CH

Site Dubied 6 - 2108 Couvet
Tél. 032 863 12 19 - Fax 032 863 13 53
info@golaymenuiserie.ch

remercie sa fidèle clientèle de sa confiance et lui adresse ses meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes de fin d'année.

garages hotz s.a.
Tél. 032 864 61 61  2105 Travers
www.garages-hotz.ch

En cette fin d'année particulière,
les Garages Hotz SA vous souhaitent
de belles Fêtes et se réjouissent
de vous retrouver en 2021 !

ARTISAN TAPISSIER - DÉCORATEUR D'INTÉRIEUR
L'AUTHENTIQUE


Remercie sa fidèle clientèle
vous souhaitez de très belles fêtes,
aussi agréables que possible, aussi
chaleureuses que nécessaire.

L'AUTHENTIQUE Olivier Sidler
Rue J.-J. Rousseau 3 - 2112 Môtiers
079 279 02 16
www.authentique-deco.ch

Bonestables

Vendredi 18 décembre à midi
Sébastien frais

Vendredi soir
Cocktail, sushis,
sandwiches chauds

Judi 24 décembre
Tripes
à la neuchâteloise
et sushis à l'emporter

**Tous les jours,
sur réservation**
Tripes à l'emporter

LES ARCADES
CAFÉ-RESTAURANT
032 861 2008
GRÉNIER 11
2114 FLEURIER


LES SIX-COMMUNES
MÔTIERS
CAFÉ-RESTAURANT

**Afin de se retrouver
une dernière fois
aux Six-Communes,
venez entre amis, entre
collègues ou en famille
dans notre salle à manger
ou en brasserie passer un
moment convivial ensemble.**

Voici nos horaires particuliers
pour cette fin d'année:
**ouvert non-stop
jusqu'au 31 décembre**
(lundi et mardi compris,
exceptés les 24 et 25 décembre
afin de fêter Noël en famille)

Toutes ces informations
dépendent bien sûr de nos
autorités cantonales et fédérales

**Chers clients, chers amis,
encore un immense merci
pour ces 21 ans de bonheur
passés en votre compagnie.
Merci de votre fidélité
et de votre soutien.**

P-A et Marianne Rohrer

Pierre-Alain & Marianne Rohrer
CH-2112 Môtiers
Tél. 032 861 2000 - www.sixcommunes.ch

In memoriam

**22 décembre 2010
22 décembre 2020**



Courageux
Héroïque
Restera à jamais
dans notre cœur
Irremplaçable
Se souviendra de toi
Tu es parti comme
tu es venu au monde tout
doucement,
le combat que
tu as mené a montré
ton courage, ta force qui
nous aident à continuer
de vivre, de survivre

Ta famille

Bonestables

**Toute
l'équipe
de Goût & Région
vous souhaite
de joyeuses fêtes !**



Retrouvez nos offres
et nos horaires
sur notre site Internet

www.gout-region.ch

info@gout-region.ch
+41 32 864 90 64

Café - Restaurant
La Gittaz
STE-CROIX - 1241M - 024.454.38.38 - LAGITTAZ.CH

C'EST DE SAISON
Pour apporter un moment de
bonheur en cette fin d'année

**commandez
un plateau de
fruits de mer**

Tout est possible
(homards, tourteaux, etc.)
Suggestion pour le vin

Minimum 4 personnes
Prix du jour

À l'emporter
(possibilité de livraison)

Réservation
au 079 212 86 13
Infos : www.lagittaz.ch

**Travailler pour et avec vous,
c'est notre cadeau !**



La couture à votre service pour des retouches,
confections ou cadeaux de Noël écoresponsables
Vacances du 24 décembre midi au 3 janvier 2021



Blanchisserie-pressing traitant votre linge de façon
écologique et économique, du tissu délicat à l'objet
encombrant (duvet, sac de couchage, etc.).
Mannequin de repassage pour chemise, veston...

Ouverte lundi 28 décembre !

La Boutique
Toutes les vestes d'hiver en solde !
Vaste choix de vêtements, de chaussures
et d'accessoires en seconde main,
achetez un article et le 2° sera à moitié prix !
Ouverte lundi 28 décembre !

Association atelier Fil, rue de la Gare 16,
2108 Couvet, tél. 032 860 14 43
Tous les jours ouvrables de 8h à 17h 30
Ensemble, on va plus loin !


AGROLA

ECO-CHALEUR - ECO-NOMIE - ECO-LOGIQUE
MAZOUT - PELLETS

**Profitez de prix bas et attractifs, c'est
le bon moment de faire le plein**
Notre conseiller régional Daniel Mounir est prêt
à vous conseiller et se réjouit de votre appel au
058 433 81 00. Passez l'hiver au chaud avec
AGROLA. agrola.ch

**Préservez les qualités naturelles et l'attractivité
du Val-de-Travers**

Nous vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année



www.les-travers-du-vent.ch - IBAN : CH66 0900 0000 1435 6836 7

J'achète ici, le site qui valorise l'offre commerciale du Val-de-Travers

Réunissant de nombreux commerces et restaurants, la plateforme j-achete-ici.ch sera mise en ligne le 21 décembre. Soutenue par les collectivités publiques, elle témoigne du dynamisme et de l'esprit de partenariat des acteurs locaux, réunis dans une nouvelle association.

Étape importante dans les actions menées en soutien à l'économie de proximité au Val-de-Travers : la plateforme digitale **J'achète ici** sera lancée le 21 décembre prochain. Conçue comme un annuaire des commerces, des restaurants et des prestataires de service, elle permet d'accéder facilement à la richesse et à la diversité de l'offre régionale.

Richement illustrée, élaborée en visant une grande facilité

d'usage, la plateforme (accessible à l'adresse www.j-achete-ici.ch) permet de chercher des commerces ou des produits par catégories et par localisation. Elle est portée par l'association J'achète ici, qui réunit trois partenaires : la section régionale du CID (Commerce indépendant de détail), Val'Action et Destination Val-de-Travers. La Commune de Val-de-Travers l'accompagne dans ses travaux.



Quelque 46 prestataires seront référencés sur le site lors de son lancement. Ils seront rejoints par une soixantaine d'autres dans les semaines suivantes, l'objectif visé

étant d'être aussi complet que possible. Le site permet d'intégrer à terme la possibilité d'achats en ligne, dont l'association J'achète ici n'a pas fait une priorité : elle reste

convaincue, avec ses membres, que le consommateur reste attaché plus que jamais à la fréquentation réelle des lieux de vente, lesquels contribuent à la qualité de vie et au renforcement du lien social.

La création de cette plateforme, financée partiellement par les acteurs qui s'y trouvent, s'inscrit dans le cadre d'un projet plus vaste, soutenu par les trois communes du Val-de-Travers et le canton de Neuchâtel au travers de son programme en faveur de l'économie résidentielle. Il porte aussi sur le renforcement de l'usage du Val', la « monnaie locale » vallonnière, et la valorisation des commerces locaux auprès des travailleurs pendulaires, en lien avec l'Association Réseau des Fleurons.

Comm.

Registre du commerce

DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS

SimplyClean Swiss Sàrl (SimplyClean Swiss GmbH) (SimplyClean Swiss Sagl) (SimplyClean Swiss Ltd liab Co), à Val-de-Travers, Noiraigue, rue de l'Areuse 8, 2103 Noiraigue. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09.10.2020. But : exploitation d'un garage automobile ; commerce de véhicules et d'accessoires automobiles ; réparation de véhicules et fourniture de services y relatifs. Prestations accessoires, droits de préférence, de préemption ou d'emption : selon statuts. Capital social : CHF 20'000. Associé : Martinho Ribeiro Rios Kajetan Tadeusz, de Pologne, à Val-de-Travers, avec 200 parts sociales de CHF 100, lequel est en outre gérant avec signature individuelle. Selon déclaration du 09.10.2020, la société n'est pas soumise à un contrôle ordinaire et a renoncé à un contrôle restreint.

Fondation Burkhardt-Felder Arts et Culture, à Val-de-Travers. Hofner Jean-Patrice n'est plus membre du conseil de fondation ; ses pouvoirs sont radiés.

Floralait SA, à Val-de-Travers. Le capital-actions a été libéré ultérieurement à concurrence de CHF 50'000. Capital-actions : CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts.

Gravomint - Raphaël Desfourneaux, à Val-de-Travers. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Buffet de la Gare à La Pagode d'Or Sàrl en liquidation, à Val-de-Travers. La procédure de faillite ayant été clôturée par ordonnance du 31.07.2020, et aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la société est radiée conformément à l'art. 159 al. 5 lit. a ORC.

A. F. Agritech Sàrl, à Val-de-Travers, Travers, rue des Moulins 7, 2105 Travers. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 23.10.2020. But : exploitation d'un garage agricole, forestier et de jardinage. Les modalités de transfert des parts sociales dérogent à la loi selon les statuts. Capital social : CHF 50'000. Associés : Genet Alexandre Fabian, de Bex, avec 200 parts sociales de CHF 100, Genet Nathalie, de Röthenbach im Emmental, avec 100 parts sociales de CHF 100, tous les deux à Val-de-Travers, et Erb Frédéric, de Röthenbach im Emmental, à La Côte-aux-Fées, avec 200 parts sociales de CHF 100. Gérants : Genet Alexandre Fabian, président, et Erb Frédéric, lesquels signent collectivement à deux ; l'associée Genet Nathalie n'exerce pas la signature sociale. Selon déclaration du 23.10.2020, la société n'est pas soumise à un contrôle ordinaire et a renoncé à un contrôle restreint.

Zen Transports Sàrl, à Val-de-Travers. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers en date du 19.10.2020. Par conséquent sa raison sociale devient : Zen Transports Sàrl en liquidation.

Agri Bio Val SA, à Val-de-Travers. Bonvin Jean-Michel n'est plus membre du conseil d'administration ; ses pouvoirs sont radiés. Eschler Simon, membre et président du conseil d'administration, signe désormais individuellement.

Hôtel de l'Aigle S.A., à Val-de-Travers. Vuithier Jean-Marc n'est plus membre du conseil d'administration ; ses pouvoirs sont radiés.

Société coopérative de consommation Le Foyer, à Val-de-Travers. Bach Jennings Marguerite Simone, Reymond Denise et Salvi

Giovanna ne sont plus membres du comité de direction ; les pouvoirs des deux premières sont radiés. Thiébaud Jean-Daniel, membre du comité de direction, exerce désormais la signature sociale, collectivement à deux. Volkart Gisèle Christine (dit Christine), de Niederglatt, à Val-de-Travers, présidente, Moser Sylvain, de Freimettigen, aux Verrières, et Salvisberg Neis Heinz, de Mühleberg, à Val-de-Travers, sont membres du comité de direction avec signature collective à deux.

Fondation en Faveur de l'Union des Sociétés Locales de Môtiers, à Val-de-Travers. Jornod Stéphane Pierre n'est plus membre de fondation ; ses pouvoirs sont radiés. Chassot Monique, de Gibloux, à Val-de-Travers, est membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Vaucher Manufacture Fleurier S.A., à Val-de-Travers. Riedo Daniel Gérard et Gebhard Charles Robert ne sont plus membres du conseil d'administration ; leurs pouvoirs sont radiés. Schiesser Fridolin (dit Fritz), de et à Glarus Süd, président, et Lehner Ulrich, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Parmigiani Fleurier S.A., à Val-de-Travers. Riedo Daniel Gérard et Gebhard Charles Robert ne sont plus membres du conseil d'administration ; leurs pouvoirs sont radiés. Schiesser Fridolin (dit Fritz), de et à Glarus Süd, président, et Lehner Ulrich, de et à Genève, vice-président, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

PCO-Application Sàrl en liquidation, à Val-de-Travers. La procédure de faillite ayant été clôturée

par ordonnance du 06.11.2020, la société est radiée d'office.

Atelier de conservation-restauration horlogère Christophe von Känel, à Val-de-Travers. But modifié : conservation, restauration et rhabillage d'objets horlogers et micromécaniques associés, issus de collections privées et muséales ; formation initiale et continue en horlogerie.

Tuning Cars SA, à Val-de-Travers. Les pouvoirs de Bellassai Giovanni sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Bellassai Giuseppe, d'Italie, à Val-de-Travers, directeur.

Heidi König, à Val-de-Travers. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Centre de Formation Horlogère du Val-de-Travers, Walther Sàrl, à Val-de-Travers. Nouvelle adresse : Couvet, rue du Site Dubied 10, 2108 Couvet.

MY Repas Lambert, à Val-de-Travers. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Fonderie Gilles Petit S.A. en liquidation, à Val-de-Travers. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Pizza'Fun Val-de-Travers Mélanie Fernandes, à Val-de-Travers, Fleurier, Grand-Rue 14, 2114 Fleurier. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire : Fernandes Mélanie, de et à Val-de-Travers. But : exploitation d'un restaurant avec service de livraisons à domicile.

Pizza-Fun, Ronald Morand, à Val-de-Travers. Nouvelle raison de commerce : Pizza'Fun Groupe - Ronald Morand. Nouveau but :

création, exploitation et vente de restaurants avec livraisons à domicile ; achat, entretien et vente de matériel de restaurant ; achat, rénovation et exploitation d'immeubles et de locaux commerciaux. Nouvelle adresse : Fleurier, rue des Moulins 4, 2114 Fleurier.

Energie immobilier Sàrl, à Val-de-Travers, Fleurier, Clos-Donzel 2, 2114 Fleurier. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 06.11.2020. But : achat, vente, courtage, transformation, construction et exploitation de tous biens immobiliers dans le respect des prescriptions de la LFAIE ; peut agir en tant qu'entreprise générale de construction et de rénovation. Capital social : CHF 20'000. Associé : Amiet Tony Claude, de Boudry, à Val-de-Travers, avec 200 parts sociales de CHF 100, lequel est en outre gérant avec signature individuelle. Selon déclaration du 06.11.2020, la société n'est pas soumise à un contrôle ordinaire et a renoncé à un contrôle restreint.

Le Jardin Malin Sàrl, à Val-de-Travers. Les pouvoirs de Brunner Chantal et de Reber Christian Heinz sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Calame-Longjean Christophe, de La Chau-de-Fonds, à Val-de-Travers, et à Franchon Valéry-Hugues, du Locle, aux Brenets.



Courrier Val-de-Travers HEBDO

« **Soutenez-nous** »

et vous **RECEVREZ UN CALENDRIER**
(don de Fr. 50.- minimum)

EN CADEAU NOTRE CALENDRIER 2021
14 photographies de la région par © Berger Tam

IBAN CH12 0900 0000 2000 0190 2 - CCP 20-190-2

Calendrier également en vente chez nous
Imprimerie Montandon Sàrl - Place-d'Armes 15 - 2114 Fleurier

SERVICES RELIGIEUX

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

Activités du 17 décembre au 7 janvier

LES BAYARDS: samedi, à 17 h, Fête de Noël, Véronique Tschanz Anderegg.

LES VERRIÈRES: samedi, à 19 h 30, Fête de Noël, Eric Bianchi.

SAINT-SULPICE: dimanche, à 17 h, Fête de Noël, Séverine Schlüter.

COUVET: lundi, à 17 h, Fête de Noël, Patrick Schlüter.

TRAVERS: mardi, à 17 h, Fête de Noël, Patrick Schlüter. Dimanche 3 janvier, à 17 h, Épiphanie, culte musical, Eric Bianchi.

LA CÔTE-AUX-FÉES: mercredi, à 17 h, Fête de Noël, Séverine Schlüter.

FLEURIER: jeudi 24, à 17 h, Fête de Noël, David Allisson.

BUTTES: vendredi 25, à 17 h, Fête de Noël, David Allisson.

NOIRAIGUE: samedi 26, à 17 h, Fête de Noël, Eric Bianchi.

MÔTIERS: dimanche 27, à 17 h, Fête de Noël, Véronique Tschanz Anderegg.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

Activités du 17 au 31 décembre

FLEURIER: ce soir jeudi, à 19 h, messe. Vendredi, à 9 h, messe, à 17 h, chapelet en italien et à 19 h, réunion des lecteurs. Dimanche, à 10 h, messe dominicale, 4^e dimanche de l'Avent. Lundi, à 19 h 30, chapelet. Mercredi, à 16 h, chapelet en italien. Jeudi 24, à 17 h 30, messe de Noël. Vendredi 25, à 11 h, messe de la nativité du Seigneur. Dimanche 27, à 10 h, messe dominicale. Lundi 28, à 19 h 30, chapelet. Mercredi 30, à 16 h, chapelet en italien. Jeudi 31, à 19 h, messe.

TRAVERS: samedi, à 17 h 30, messe dominicale. Jeudi 24, à 24 h, messe de la nuit de Noël. Samedi 26, à 17 h 30, messe dominicale. Mercredi 30, à 19 h 30, adoration eucharistique.

COUVET: mardi, à 9 h, messe. Mercredi, à 14 h 30, chapelet et à 15 h, messe. Vendredi 25, à 9 h, messe de la nativité du Seigneur. Mardi 29, à 9 h, messe. Mercredi 30, à 14 h 30, chapelet, et à 15 h, messe.

NOIRAIGUE: mercredi, à 19 h 30, adoration eucharistique.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE

Activités du 17 décembre au 7 janvier

LA CÔTE-AUX-FÉES: dimanche, à 14 h, Fête de Noël au temple. Dimanche 27, à 10 h, culte au temple.

L'école du dimanche et la garderie ont lieu à l'église libre (Bellevue 6, La Côte-aux-Fées).

Pour consulter le programme de nos activités à tout moment: www.eelcaf.ch/agenda

Renseignements: D. Hoehn, pasteur, tél. 032 865 12 03.

LE PHARE, FLEURIER

ANCIENNE BONNETERIE (av. Daniel-Jeanrichard 2b): les cultes ont repris MAIS sur inscription via doodle ou appel au tél. 079 733 25 46.

Groupe de maison et renseignements: www.lephare.ch tél. 079 733 25 46.

ARMÉE DU SALUT

Activités du 17 décembre au 7 janvier

Vendredi, à 9 h 30, baby song (enfants jusqu'à 4 ans).

Samedi, de 9 h à 13 h, marmites devant chez Denner à Couvet.

Dimanche, à 10 h, culte de Noël.

Lundi, de 14 h à 16 h, salle ouverte, lieu de prière.

Mercredi, à 15 h 15 (enfants de 4 à 8 ans).

Pour notre marché de Noël, voir les articles sur notre site: fleurier.armeedusalut.ch

Dimanche 27, à 10 h, culte en commun aux Ponts-de-Martel.

Dimanche 3 janvier, à 9 h 45, culte.

Lundi 4 janvier, de 14 h à 16 h, salle ouverte, lieu de prière.

Jeudi 7 janvier, de 15 h à 17 h, salle ouverte, lieu de partage autour d'une tasse de café.

Jeudi 7 janvier, de 19 h à 21 h, salle ouverte, lieu de prière.

FLEURIER (Régional 3).

Pour toutes aides matérielles et spirituelle: Jean-Daniel Egger, tél. 032 861 45 62.

Rassemblements privés de dix personnes autorisés durant les fêtes



Dans le cadre des exceptions prévues par la Confédération, le Canton de Neuchâtel autorise certains assouplissements, comme les rassemblements privés jusqu'à 10 personnes durant la période des fêtes de fin d'année ou encore dans les domaines culturel et commercial. Ces mesures seront valables tant que la situation sanitaire cantonale ne se détériore pas et que les dispositions fédérales sont maintenues.

Faisant usage des dérogations fédérales possibles et à l'approche de la période des fêtes de fin d'année, le Conseil d'État neuchâtelois a décidé d'assouplir modérément certaines mesures prises face à l'évolution de la situation sanitaire. Ces allègements ne seront cependant possibles que sous certaines conditions: le taux de reproduction effectif du Sars-CoV-2 (Re) dans le canton de Neuchâtel doit rester inférieur à 1 et les dispositions de la Confédération doivent être maintenues.

Pour le canton de Neuchâtel, les décisions actuelles du Conseil fédéral permettent les mesures suivantes:

- La limite du nombre de personnes autorisée pour les rassemblements privés (famille ou amis) passe de 5 à 10 sur une période limitée, soit du 19 décembre au 3

- janvier (les enfants sont comptés comme des personnes à part entière dès qu'ils utilisent leurs propres couverts à table)

- L'ouverture nocturne des commerces du jeudi 23 décembre, ainsi que l'ouverture dominicale, sont maintenues

- L'heure de fermeture des bars, pubs et cafés, est étendue à 19 h, en harmonisation avec le droit fédéral

- Les restaurants pourront rester ouverts jusqu'à 23 h

- Les musées, les bibliothèques, les zoos et le Jardin botanique de Neuchâtel pourront rouvrir (dimanche compris) dès le 19 décembre

- La limite du nombre de personnes autorisée pour les activités sportives sans contact est étendue à 10 personnes uniquement pour les enfants de moins de 12 ans. Elle est maintenue à 5 personnes dès 12 ans

- Les activités culturelles sont autorisées en groupe de 5 personnes au maximum, à l'exception des enfants de moins de 12 ans, pour lesquels la limite est fixée à 10 personnes au total.

Toutes les mesures en vigueur sont détaillées sur www.ne.ch/coronavirus (rubrique « Commerces et manifestations »).

Des mesures sous conditions

Le taux de reproduction définit le nombre moyen de personnes infectées par un individu atteint par le virus. La transmission augmente si cet indicateur dépasse 1. Actuellement, celui du canton de Neuchâtel s'élève à 0,92, alors que le Re suisse se situe à 1,13.

Afin que l'assouplissement des mesures puisse être maintenu, le Conseil d'État appelle instamment chacune et chacun à adopter un comportement solidaire et responsable, y compris pendant la période de fêtes, en respectant strictement les règles et les recommandations de protection sanitaire.

À l'année prochaine!

En raison des Fêtes de fin d'année, les bureaux et ateliers de l'imprimerie et du Courrier seront fermés du vendredi 18 décembre au lundi 4 janvier, à 8 heures.



Le premier Courrier de 2021 sera distribué dans vos boîtes aux lettres le jeudi 7 janvier, aux heures habituelles. Prenez soin de vous !



ILS SONT SORTIS POUR...

Service de défense incendie et de secours

Les sapeurs-pompiers du SDIS sont sortis les :

Lundi 7 décembre : à 15 h 56 à Couvet, à la suite d'une alarme technique du secours routier.

Samedi 12 : à 18 h 09 à Fleurier, pour le relevage d'une personne.

Plus d'infos : www.sdis-valtra.ch

la Mobilière

Agence du Val-de-Travers

Daniel Hugli
Grand-Rue 9
2114 Fleurier

Tél. 032 864 61 16

VOLLEYBALL LNA



Embellie pour Valtra



heureuse d'avoir revu une équipe combative. Les joueuses ont porté fièrement le maillot de Valtra. C'est ce visage que j'aime voir ! »

Les épreuves traversées ensemble par ce collectif tout neuf (un mois sans match, quarantaine, calendrier très défavorable...) ont définitivement soudé les joueuses qui, libérées de la menace d'une relégation, semblent prêtes à « lâcher les chevaux ».

Pour la présidente Joëlle Roy, « la décision prise par la fédération cette semaine a enlevé un poids énorme sur les épaules des joueuses, du coach et du comité. Nous pouvons mettre de l'énergie sur l'avenir. » Débarrassé de ses soucis d'ordre sportif, le comité doit maintenant continuer de trouver des solutions pour pallier aux manques financiers de la saison actuelle.

Décidément, pour un sport féminin, être promu, se maintenir et exister dans un championnat de première division relève du parcours du combattant.

Groupe E Valtra - Lugano 0-3 (15-25, 20-25, 19-25)

Groupe E Valtra - Düdingen 1-3 (25-22, 20-25, 15-25, 13-25)

ont montré un tout autre visage contre les Fribourgeoises dès le lendemain.

L'équipe de Groupe E Valtra recevait Volley Lugano vendredi soir et Volley Düdingen samedi soir.

Alors même si ce week-end chargé s'est soldé par deux défaites et que les Vallonnières restent classées dernières du championnat, on peut noter une réelle embellie dans le collectif neuchâtelois.

Les joueuses du coach Luiz Souza ont en effet su tirer des enseignements de la défaite de vendredi soir contre Lugano et

« Nous avons à nouveau joué en équipe et comme nous n'avions rien à perdre, nous avons libéré notre jeu. Notre système bloc/défense a été efficace et nous avons montré que si nous jouons à 100% et célébrons chaque point, nous sommes capables de faire jeu égal avec un adversaire du niveau de Düdingen. Chaque remplaçante qui est entrée en jeu a également beaucoup aidé l'équipe, » constate Lucie Kalhousova, élue MVP du match.

À l'issue du match contre Düdingen, la présidente Joëlle Roy affichait un large sourire. « Je suis

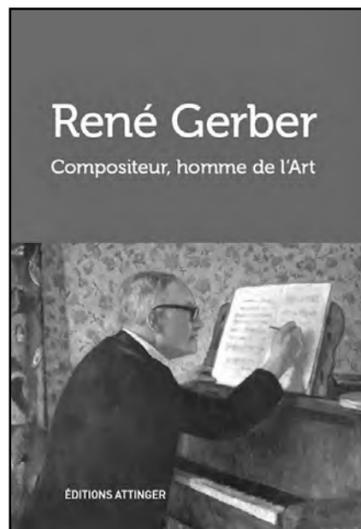
LNA qualification

Groupe E Valtra - Lugano	0-3
Groupe E Valtra - Düdingen	1-3
1. A. Pfeffingen	12 10 1 1 0 35 - 6 33
2. Viteos NUC	12 7 2 2 1 31 - 15 27
3. Düdingen	11 8 0 2 1 28 - 11 26
4. K. Schaffhausen	10 5 3 0 2 24 - 13 21
5. Franches-Mont.	11 5 1 0 5 21 - 18 17
6. Cheseaux	11 3 1 2 5 18 - 24 13
7. Lugano	9 2 2 1 4 16 - 19 11
8. Toggenburg	10 3 0 0 7 9 - 24 9
9. Genève	12 1 0 1 10 8 - 33 4
10. Groupe E Valtra	10 0 0 1 9 3 - 30 1



DES LIVRES

René Gerber : compositeur ; homme de l'Art



René Gerber est une personnalité marquante du paysage culturel neuchâtelois du 20^e siècle.

Le livre qui lui est consacré est, à une exception près, écrit par différents auteurs qui l'ont tous personnellement bien connu et ont entretenu avec lui une relation de longue amitié, ce qui confère à chacune de leurs contributions une réelle authenticité.

À l'introduction succèdent la biographie d'une longue vie de 98 ans et le témoignage émouvant de son fils naturel.

Suit une analyse du style et de l'originalité de la musique du compositeur au travers de ses œuvres (musique de chambre, pour orchestre, concertos, opéras). Figure ensuite la synthèse d'un important ouvrage dans lequel René Gerber livre 60 ans de réflexion sur l'art, toutes disciplines confondues : les exigences de l'art.

Divers témoignages éclairent les rapports de l'artiste avec ses anciens élèves.

Sont également rapportés diverses anecdotes et des textes du compositeur dont 16 quatrains manuscrits qui démontrent son humour et, au besoin, sa maîtrise du pamphlet.

Une analyse par René Gerber de la peinture de son ami André Evard est intégralement reproduite car elle illustre la capacité d'analyse du musicien. Le livre se termine par la relation de recensions internationales sur la musique de l'artiste neuchâtelois, suivies de la liste systématique de ses 233 œuvres et de sa discographie (21 CD).

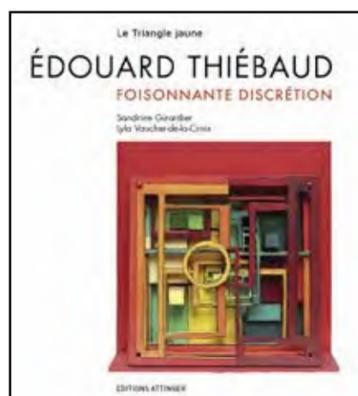
Par le choix des thèmes, les auteurs souhaitent donner au lecteur une vision à la fois sérieuse et vivante d'un personnage riche et complexe.

Aux Éditions Attinger
info@editions-atinger.ch
www.editions-atinger.ch



DES LIVRES

Édouard Thiébaud : foisonnante discrétion



Cet ouvrage est la première publication entièrement consacrée à l'œuvre et à la vie d'Édouard Thiébaud, né en 1923 et décédé en 2010, aux Ponts-de-Martel.

Maître à l'École d'Art de La Chaux-de-Fonds, il a donné à ses élèves le goût de la passion et de l'art. Son œuvre compte près de 700 gravures et sculptures en bois peint.

Ce livre met en lumière le parcours d'un homme et ses multiples facettes : celle du fils, de l'époux et père de famille, celle du bijoutier-joaillier, celle de l'enseignant, celle du citoyen engagé, mais celle, surtout, de l'artiste graveur et sculpteur, qui refuse les étiquettes et expose peu.

Cet ouvrage offre l'occasion de découvrir un univers artistique passionnant et une personnalité riche et complexe de l'art neuchâtelois de la seconde moitié du 20^e siècle.

Aux Éditions Attinger

VOUS AVEZ UNE INFO TYPIQUEMENT RÉGIONALE ?
CONTACTEZ-NOUS!

Toutes les informations rédactionnelles paraissent gratuitement!

Courrier du Val-de-Travers hebdo
Place d'Armes 15
2114 Fleurier

Tél. 032 861 10 28
redac@courrierhebdo.ch



Sur le toit

Dimanche dernier, à 10 h 30, une voiture conduite par une habitante de Môtiers, âgée de 38 ans, circulait sur la route tendant de Boveresse à La Brévine. Au lieu-dit Bois de l'Halle, elle a heurté un tas de neige sur la droite de la chaussée. À la suite de ce choc, la voiture s'est retournée pour terminer sa course sur le toit, au milieu de sa voie de circulation. Dégâts matériels.

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Balade autour de... Les Bayards

Dans les forêts des Bayards

Le Haut-Jura neuchâtelois pur sucre. Cette semaine, on vous emmène dans les forêts des Bayards, de combe en bosquet, jusqu'à la Grotte de la Baume. Lampes de poche recommandées!



Mieux qu'une excursion, c'est une aventure que l'on vous propose de vivre cette semaine. On se gare au Cernil, entre Les Bayards et La Brévine. Au col, prendre la direction est en suivant le balisage pédestre qui nous emmène à travers les pâturages jusqu'au chemin goudronné de La

Place Jeannin. Poursuivre toujours à l'est/nord-est sur des chemins de terre jusqu'à un petit chalet (altitude 1208 m).

Au-delà du chalet, le sentier redescend progressivement de clairière en clairière en direction du sud, jusqu'à nous emmener à la Grotte de la Baume, un gouffre naturel de près de 40 mètres de profondeur.

Prudence: on ne s'y aventure pas seul, ni sans un équipement adéquat et après avoir obtenu des conseils avisés. Si le temps le permet, les pâturages alentours seront à n'en pas douter l'endroit idéal pour casser la croute. Si le temps nous est compté, au contraire, on poursuivra rapidement jusqu'à la prochaine bifurcation, où un panneau indicateur du tourisme pédestre nous indique la direction des Bayards. Le chemin prend alors la direction sud-ouest. Et ouvrez l'œil! C'est une forêt jardinée d'un nouveau genre: tout au long de la route, une main malicieuse et fort inspirée a installé de sympathiques figurines sur les côtés. Ici, une colombe. Là, un couple de cygnes. Plus loin, des lutins. Comme dans les grands magasins... on touche avec les yeux ces petites installations chaque fois abritées des intempéries



sous de grandes écorces. De quoi faire rêver les plus jeunes.

Le sentier – toujours balisé en jaune – nous guide en direction des Econduits jusqu'au Petit Bayard, avant de remonter jusqu'à Bellevue par la route cantonale. Le robuste hameau du Petit Bayard mérite le détour, mais si on souhaite s'épargner la remontée par la route cantonale, notons qu'il est possible de couper sur la droite à la Plaine de la Montagne pour regagner Bellevue par le Haut des Champs.

Les Bayards

Entreprise forestière Jean-Marc Fatton
2127 Les Bayards
Tél. 032 866 13 94 / jmgfatton@bluewin.ch
Natel 079 411 77 89
remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année ainsi que ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Scierie des Bayards Roland Keller
LES BAYARDS
Avec nos remerciements à notre clientèle et nos vœux les meilleurs pour l'An 2021.

Menuiserie P.-A. Giroud
giroud.p-a@bluewin.ch
Tél. 032 866 17 29
Natel 079 347 09 10
2127 Les Bayards
remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

«Chez la Danièle» Sàrl
Tél. 032 866 12 40
Danièle Chevalier
remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année

ABSINTHE du Haut Vallon la vraie Sàrl
ABSINTHE LA VRAIE Sàrl
Pierre-André CURRIT
2127 Les Bayards
+41 79 216 86 35
pi.currit@bluewin.ch
remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Joyeuses Fêtes
Heureuse Année
2021
Le Haut de la Tour 17 - 2127 Les Bayards CH 079 734 30 94

Le Moto-Club des Bayards
remercie toutes les personnes et entreprises pour leur soutien et souhaite à tous une Bonne et Heureuse Année 2021

Keller
Entreprise forestière
Coupe de bois | Piquets d'acacias
Tél. 079 307 49 66 • Les Bayards
Remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année

Balade autour de... suite

Il est prudent de se munir d'une carte numérique pour géolocaliser en temps réel le sentier qui bifurque à droite à la Plaine de la Montagne. Sinon, expérience faite, on le rate. Au-delà de Bellevue, la montée se fait en pente douce jusqu'au Cernil. Soit par le balisage jaune, soit par l'ancienne route, pour celles et ceux qui préféreraient une montée encore plus clémente. Bonne balade !

Adrien Juvet (RTN)

Un grand merci aux experts consultés pour la réalisation de ces balades, à commencer par Jean-Louis Hadorn, randonneur hors-pair, et Alain Tüller, spécialiste et passionné des forêts.

Ce parcours (8,65 km pour 250m de dénivellation, environ 2h 15 de marche) est à retrouver en détail via ce QR-code.

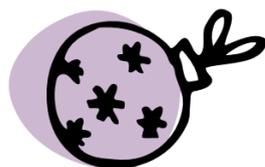


Fleurier

Crêperie Bach & Buck

Fleurier - Neuchâtel - Bienne

remercie son aimable clientèle de sa fidélité et lui souhaite une Bonne et Heureuse Année!



La Société des accordéonistes
«Areusia -Aurore» Fleurier

vous présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

GARAGE DU CENTRE-2114 FLEURIER WILLY RUB

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

MONNET Garage

032 861 52 79

Clos - Donzel 8 2114 Fleurier
monnetgarage@outlook.com

Vous adresse ses meilleurs vœux pour les Fêtes de fin d'année et remercie son aimable clientèle pour sa fidélité.

Entreprise en bâtiment
YVAN BORDIGNON

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

● Maçonnerie
● Béton armé
● Plâtrerie
● Carrelage
● Divers

CLOS-DONZEL ● 2114 FLEURIER ● Tél. 032 861 41 31

Stecy KOCHER SàRL & FILS

Rue du Pré 18, 2114 Fleurier
info@stecy-kocher.ch
032 860 12 58 • 078 821 98 44

La Menuiserie Stecy Kocher Sàrl vous remercie de la confiance accordée & vous souhaite de très belles Fêtes de fin d'année.

Nous vous adressons nos meilleurs vœux pour 2021 !

Coiffure Marielle

Marielle et Amandine remercient sincèrement leur fidèle clientèle et lui souhaitent leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Tél. 032 861 28 61 - Arcades du Commerce - 2114 FLEURIER

Daniel chopfer

2114 Fleurier 2105 Travers

Maçonnerie - Béton armé
Carrelage
Tél. 032 861 35 82

souhaite à sa fidèle clientèle de Joyeuses Fêtes et ses vœux les meilleurs pour la Nouvelle Année.

Depuis 1980
DE MARZO

Peinture - Plâtrerie - Isolation périphérique

Brevet fédéral
079 615 71 13 rocco.demarzo@bluewin.ch

Nos meilleurs vœux pour un heureux Noël et une Bonne Année 2021. Qu'elle vous apporte joie, bonheur, prospérité et qu'elle permette la réalisation de tous vos désirs.

Nous vous remercions pour l'accueil agréable et la confiance témoignée aussi cette année et espérons pouvoir continuer cette collaboration pour l'année à venir.

ghb

GHB Gérance S. à r. l.

Patinage 4a - 2114 FLEURIER
Tél. 032 861 25 56
www.ghb-gerance.ch - info@ghb-gerance.ch

souhaite à sa fidèle clientèle de Joyeuses Fêtes et ses vœux les meilleurs pour la Nouvelle Année.

BERNARD FREI
soulever • déplacer • transporter

Nous présentons à notre fidèle clientèle nos remerciements et nos meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Rue des Moulins 22
2114 Fleurier
Tél. 032 867 20 20
www.bernardfrei.ch

L'emploi... Simplement notre métier!

Job Time Sàrl vous souhaite de Joyeuses Fêtes et une belle et heureuse année 2021

Votre agence pour l'emploi au Val-de-Travers !

Job Time Sàrl Place de la Gare 1 2114 Fleurier www.jobtime.ch

BIÈRES, EAUX MINÉRALES, VINS ET SPIRITUEUX

BEZENÇON BOISSONS
FLEURIER Sàrl

adresse à son aimable clientèle ses remerciements sincères et meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE

Fleurier



Quincaillerie Jaquet

2114 FLEURIER

Tél. 032 861 10 23 - Fax 032 861 22 60

www.quincaillerie-jaquet.ch - quincaillerie.jaquet@gmail.com

Fermé
les 25 et 26
décembre
et les 1^{er} et 2
janvier 2021

Toute l'équipe remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.



Jex tient à remercier
tous ceux qui l'ont aidé
et soutenu cette année
durant et leur souhaite,
d'ores et déjà,
une Bonne et Heureuse Année



**Salon de Coiffure
Instinc'tifs**

Corinne Aellen
à Fleurier

Place-d'Armes 4
Tél. 079 347 65 88

souhaite à sa fidèle clientèle
de Joyeuses Fêtes
de fin d'année.

HAIR BORIST

Allianz

Suisse

remercie sa fidèle clientèle
de la confiance témoignée
durant l'année écoulée
et lui présente ses meilleurs vœux
pour 2021.

Mikaël Rey

Rue de l'Industrie 9a
2114 FLEURIER



remercie sa fidèle clientèle
et souhaite à tous une Bonne
et Heureuse Année 2021.



CENTRE DE FORMATION
ET DE RÉINSERTION PROFESSIONNELLE
SÀRL

remercie sa fidèle clientèle et lui présente
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Av. Daniel-Jeanrichard 8 | 2114 Fleurier
M. +41 79 708 38 81 | T. +41 32 860 10 78
info@cfrrp.ch | www.cfrp.ch



L'Apparente Aise Sàrl
Boutique Homme Femme

Sylvie Pomorski
Grande Rue 29 | 2114 Fleurier

+ 41 78 953 61 00
info@lapparente-aise.ch
www.lapparente-aise.ch

remercie sincèrement
sa fidèle clientèle
et lui adresse ses meilleurs
vœux pour
la Nouvelle Année.



Lauriane Monziona
PODOLOGUE
079 231 09 84

Vous souhaitez de très belles
fêtes de fin d'année!



Soins des pieds - Supports plantaires sur mesure - Déplacement à domicile - Orthonyxie/ Orthoplastie



2114 Fleurier - 032 863 20 74
kruegel-paysagiste@hotmail.com

Kruegel
PAYSAGISTE

CONCEPTION ET ENTRETIEN DE JARDIN

remercie son aimable clientèle et lui souhaite
de Joyeuses Fêtes de fin d'année!

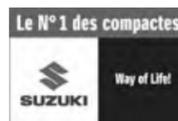


**Ferblanterie . Couverture
Sanitaire . Chauffage**

Entre-deux-Rivières
CH-2114 Fleurier

Tél. 032 861 31 91

adressent à leur
aimable clientèle leurs
remerciements sincères
et meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année.



Switzerland's 4x4



T. SAUSER, 2114 FLEURIER
Tél. 032 861 34 24

présente à sa clientèle ses meilleurs vœux
pour l'An Nouveau.



Entre-deux-Rivières - 2114 FLEURIER
Tél. 032 861 38 84 - Fax 032 861 33 41

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui souhaite ses vœux
les meilleurs et une bonne route pour l'An Nouveau.

Espace Coiffure Fleurier

MONIQUE RIGHETTI

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente
ses meilleurs vœux pour l'An Nouveau.

Grand-Rue 23 - 032 861 11 91

V. Camilliti

Installations sanitaires
Service dépannage - 2114 FLEURIER

Rue de la Citadelle 8 - Tél.: 032 861 44 68

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Je souhaite de Belles Fêtes de fin d'année à toute ma clientèle et je
tiens personnellement à la remercier de sa sympathie et de sa fidélité.

Corinne Meuterlos

Pédicure podologue

Grenier 11 • Fleurier • T. 032 861 30 65 • podologue-pedicure-10.websself.net

**CAVE DE LA CITADELLE
JACOT & CIE SA**

VINS EN GROS - FLEURIER

remercie sa fidèle clientèle
et lui adresse ses meilleurs vœux de Bonne Année.

**TAXI DU VALLON
Fleurier**



032 861 32 32

Natel: 079 417 71 32

souhaite ses meilleurs
vœux à sa fidèle
et nouvelle clientèle.

la Mobilière

Agence du Val-de-Travers

Claude Humbert Sven Renaud Raphaël Ordinaire
Vos conseillers vous remercient de votre fidélité
et vous souhaitent

de Belles Fêtes de fin d'année et
leurs meilleurs vœux pour 2021

ENTREPRISE DE PEINTURE
remercie sincèrement
sa fidèle clientèle
et lui souhaite
un Joyeux Noël ainsi
que ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année.
Rue de Butttes 14 - 2114 Fleurier Tél. 032 861 33 17

CABINET ELSA
THÉRAPEUTE REBOUTEUSE
Avenue de la Gare 14B - Fleurier
078 868 15 02
vous présente ses meilleurs
vœux pour la Nouvelle Année.



remercie sa fidèle clientèle et lui présente
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Janine Erb
Temple 20 - 2114 Fleurier
Tél. 032 861 31 65

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Môtiers

Présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Tél. 032 860 10 60 - 2112 Môtiers (NE) - www.valsys.ch - E-mail info@valsys.ch

DEPUIS 30 ANS À VOTRE SERVICE

De l'imagination à la réalisation depuis 1990

ANTONIO GONZALEZ
ENTREPRISE DE PEINTURE

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour 2021

Vers Plaine Fin 3
2112 Môtiers
Mobile 079 282 45 59

M. GIUSEPPE BELLASSAI

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

menuiserie - charpente
couverture - parquets

2112 MÔTIERS - Tél. 032 861 12 16

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

ELECTRO PRO SA

RUE DU CHÂTEAU - MÔTIERS
Téléphones: 032 861 13 33 - 079 637 79 91

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

La Côte-aux-Fées

Charpente - menuiserie - scierie

La Côte-aux-Fées

remercient leur fidèle clientèle de sa confiance et lui présentent leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

GARAGE-CARROSSERIE BRUGGER

2117 LA CÔTE-AUX-FÉES
Tél. méc. 032 865 12 52 - Tél. carr. 032 865 13 00

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

La Môtisanne - Roger Etienne distillateur
CH-2112 Môtiers, Suisse
Tél. +41 (0)32 861 35 69
Natel +41 (0)79 213 53 64
www.lamotisanne.ch - info@lamotisanne.ch

remercie sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

CAFÉ - RESTAURANT
Pierre-Alain & Marianne Rohrer
CH-2112 Môtiers
Tél. 032 861 2000 - Fax 032 861 50 39
E-mail: info@sixcommunes.ch
www.sixcommunes.ch

Depuis 22 ans à Môtiers, nous remercions notre fidèle clientèle et souhaitons à tous de Joyeuses Fêtes de fin d'année.

JÉROME SCHNEITER
CARRELAGE & MAÇONNERIE
info@jschneiter.ch - 079 699 20 43 - 2112 Môtiers

remercie sa fidèle clientèle de la confiance témoignée durant l'année écoulée et lui présente ses meilleurs vœux pour 2021.

lundi 21 décembre fermé pour inventaire

Landi
REGION NEUCHÂTEL
landi un jour, landi toujours

Les collaborateurs vous remercient pour la confiance accordée pendant cette année et vous souhaitent de passer d'agréables Fêtes de fin d'année.

OUVERT
samedi 26 décembre 2020 et samedi 2 janvier 2021



Tél. 032 865 11 24 Fax 032 865 13 05
e-mail : info@auto-transports.ch
www.auto-transports.ch

La Côte-aux-Fées
Voyages & Excursions en autocars

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

MSM Peinture SA
Resp. tech.: Philippe Kull

T. 079 418 04 60 - ph_kull@bluewin.ch
2117 La Côte-aux-Fées - 2112 Môtiers - Val-de-Travers

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

MÉTHODE TRADITIONNELLE
Mauler
MAISON FONDÉE EN 1829

Vous SOUHAITE DE BELLES FÊTES

Nombreuses idées cadeaux • Caveau Mauler
Le Prieuré St-Pierre - 2112 Môtiers • www.mauler.ch

Soins des pieds - Orthoplasties
Orthonyxies

Marilène Casaubon-Frey
Podologue

Vous adresse ses meilleurs vœux pour les Fêtes de fin d'année et remercie son aimable clientèle pour sa fidélité et sa gentillesse

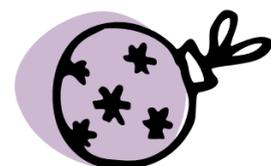
Grande Rue 12 | 2112 Môtiers
Portable 079 259 17 23
Déplacement à domicile

MOTIS Coiffure
pour Elle et Lui

Le salon sera ouvert
les 22, 23, 29 et 30 décembre
les 24 et 31 décembre
de 8 h à 15 h non-stop.
Fermeture les 25 et 26 décembre,
1^{er} et 2 janvier.

Stéphanie remercie sa fidèle clientèle de l'avoir soutenue tout au long de cette année si spéciale et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année.

Dumont Stéphanie - T. 032 861 13 10
Grande Rue 1 - 2112 Môtiers



SALON DE COIFFURE

Pierrette BUCHS
LA CÔTE-AUX-FÉES

remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

2117 La Côte-aux-Fées
TÉL. 032 865 10 94

souhaite à sa clientèle de Joyeuses Fêtes de fin d'année et lui présente ses meilleurs vœux.

La Vie au Vallon

Marianne et Pierre-Alain Rohrer

un superbe alignement de planètes!

« Dans la vie, il n'y a pas de hasard, il n'y a que des rendez-vous ! »

Paul Eluard

Parler de Marianne et Pierre-Alain Rohrer, personnages publics s'il en est, c'est enfoncer des portes ouvertes ou présenter la face cachée de la lune ! Nous avons choisi cette seconde option, tant cette partie invisible est riche d'amitié, d'amour et de passion, tant elle est jalonnée d'anecdotes, le plus souvent déterminantes dans leur parcours de vie. Quant à la partie visible, c'est bien sûr le travail qui est prôné !

Enfances

Lorsque Marianne naît à Zurich et grandit à Oberwinterthur, cadette d'une fratrie de trois filles, Pierre-Alain a deux ans, lui aussi cadet d'un frère et d'une sœur aînés. Il grandit dans le quartier de Fontaine-André, lieu idéal pour vivre une enfance radieuse : « À proximité de la Roche de l'Ermitage, des rochers à escalader, des cabanes en forêt, des jeux dans la cour ! ». Marianne évoque une enfance heureuse au sein d'une famille très unie : « On faisait plein de choses, du jardin, de la marche, des cabanes en montagne, du ski, du vélo, du camping... ! ». Quant à Pierre-Alain, des parents à la tête de la boucherie familiale : « Une vie de commerce, on participait aux livraisons, on faisait les sandwiches avant de partir à l'école ! ». De sa scolarité au collège de la Promenade puis aux Terreaux, Pierre-Alain se souvient de Jean-Michel Delbrouck en particulier. Pas de hasard lorsque Pierre-Alain, au terme de sa scolarité obligatoire, s'oriente vers un apprentissage de boucher. Quant à Marianne, son choix est fait : « Je serai cuisinière ! » lance-t-elle à ses parents pas d'accord : « Mes parents ne voulaient pas me voir dans une cuisine... Finalement, ils ont accepté à condition que je fasse l'École hôtelière ensuite ! ». Marianne se souvient de son premier stage, dans un hôtel dans lequel elle passe une semaine pleine à faire des nettoyages. Le second stage se passera mieux et c'est donc sans souci

qu'elle obtient, trois ans plus tard, son CFC de cuisinière, avant de s'en aller à Lucerne, en 1988, en chambre chez une vieille tante, pour entamer son deuxième parcours professionnel, entrecoupé de stages, notamment à Verbier...

La rencontre

La Boucherie Rohrer arrivant en fin de bail à Neuchâtel, Pierre-Alain prend les rênes de son autonomie et s'en va en Valais, à Verbier. « C'était le boucher d'en face ! » lance Marianne avec son rire franc et sonore, ajoutant : « Nous sommes devenus les meilleurs amis du monde, cinq années durant, on a beaucoup discuté, partagé nos joies et nos chagrins au point où nos parents respectifs se connaissaient fort bien ! ». Un jour de 1990, la maman de Pierre-Alain appelle ce dernier : « Les Six-Communes vont fermer ! », à quoi Pierre-Alain rétorque : « Que veux-tu que je vienne faire au Val-de-Travers ? ». Pourtant, tant Pierre-Alain que Marianne connaissent la région. Ils s'interrogent : « Avec qui ? T'as une copine ? », « Mais non, on y va ensemble ! ». L'idée fait son nid, le président de commune d'alors, Louis Bourquin, les convainc. En hiver 1990, c'est le départ d'une vie commune, pas seulement professionnelle, mais privée également... Au printemps 1991, début d'une exploitation difficile, dans un bâtiment vétuste et des locaux inexploitable : « On faisait huit menus par jour et on en mangeait deux ! ». Et cette belle anecdote de la nuit du 30 mai au 1^{er} juin, suivi de la séance du Conseil général : « Nuit outre, le lendemain matin, l'Abbaye de Môtiers, le soir le bal ! Le dimanche matin, je sors et je découvre les membres du Ski-Club de Môtiers qui attendent pour boire le café ! Je suis remonté vers Marianne et je lui ai dit : Ils sont fous, de véritables Gaulois, ils font les 3 x 8 ! ». En 1992, c'est le mariage, ainsi com-



Le Val-de-Travers

Pourquoi ce coup de fil à Pierre-Alain en 1990 ? Parce que le Val-de-Travers, Môtiers en particulier, n'était pas terre inconnue pour la famille Rohrer. En effet, quelques années plus tôt, la ferme de Riaux appartenant à John Vaucher est à vendre aux enchères publiques. Arthur, le grand-père de Pierre-Alain s'y rend, en accord avec son fils, mais sans en parler à sa belle-fille : « Ce sera ton poumon ! » lance-t-il alors à son fils, papa de Pierre-Alain. C'est ainsi que le Val-de-Travers vient à la rencontre de la famille Rohrer, lieu d'habitation de Marianne et Pierre-Alain aujourd'hui. Là où Marianne s'occupe avec passion de son jardin potager, y produit ses conserves, s'y ressource avec Pierre-Alain qui parcourt des kilomètres aux environs, pratiquant sa seconde passion, la course à pied. Mais n'allez pas croire qu'il laisse Marianne gérer le tout. La passion du potager l'habite également, tout comme sa méticulosité à s'occuper du « tour de maison ».

menté par Marianne : « Une vie aux Six-Communes ne pouvait qu'aboutir à un heureux mariage ! ». Pour preuves, les naissances de Julie en 1993 et de Sophie en 1996.

Détour par les « hauts »

Les préparatifs du mariage vont bon train : « Toutes les sociétés sont invitées, on attend environ 200 personnes ! ». Préparatifs ternis par le décès du grand-père de Marianne : « À quelques jours de cet heureux événement, on a ressenti le besoin d'évacuer, de nous vider la tête. Marche à Chasseron, un lundi du mois de septembre... Tables empilées sur la terrasse, on demande si on peut boire un verre ! Un bâtiment flambant neuf, un

potentiel immense ! À exploiter... ». Un véritable coup de cœur mais comment annoncer cela à Louis ? Sa réponse tombe comme un soulagement : « Comme je vous comprends ! ». Bref, l'aventure à Chasseron dure six années. Extraordinaire histoire jusqu'à ce que la saisonnalité du travail et surtout la scolarité de leurs filles deviennent une entrave à leur équilibre. Nouveau heureux hasard, en 1999, la S.I. Les Six-Communes, après restauration des lieux, met au concours la gestion du restaurant. Ni une ni deux, c'est le retour au Vallon ! Et Marianne de conclure l'anecdote : « Au Val-de-Travers, ou bien vous y restez trois mois, ou vous y faites votre vie ! ».

REGARDS EXTÉRIEURS

Témoin de mariage de Marianne, Adrienne Cand évoque le lien de forte amitié noué entre les deux : « Marianne et Pierre-Alain sont des amis importants pour nous ! Des gens chaleureux sur lesquels on peut compter. Quelle générosité de cœur chez eux ! Et surtout, très très professionnels ! ». Claude Baeschler vit à Onnens, il connaît Pierre-Alain depuis longtemps : « 1^{er} jour de l'école de recrues à Lausanne, on constate que l'on est du même jour et de la même année. Ça marque une vie ! Il est resté un grand pote. Le jour de mes 20 ans, il était sur le quai de la gare pour m'accueillir avec une bouteille de 1962 ! Pierrot, c'est la force tranquille, fidèle en amitié, généreux, respectueux, il aime les gens et surtout il est resté simple. Très professionnels, des gens de conviction, des citoyens en campagne ! ».

Claude-Alain Kleiner

CARTE D'IDENTITÉ

Nom	Rohrer
Prénoms	Marianne et Pierre-Alain
Nés le	Marianne, le 14 mai 1964 à Zurich Pierre-Alain, le 12 octobre 1962 à Neuchâtel
Parents de	Julie, 1993 et Sophie, 1996
Profession	Restaurateurs
Domicile	Môtiers

UNE VIE ENSEMBLE

« Nous sommes frein et accélérateur ! »... C'est le mot de conclusion de Marianne. Superbe complémentarité en effet, avec une belle qualité en guise de point commun : « Je crois que nous avons su demeurer humbles ! ». Si l'on excepte la passion de Pierre-Alain pour la course à pied – un exploit lors du marathon de Berlin –, tous les deux additionnent les points communs : un professionnalisme exacerbé, un sens de l'accueil aiguisé, une même passion pour la famille, et toujours ce plaisir de se retrouver chez eux. À ces indispensables qualités, synonymes de réussite professionnelle, impossible de ne pas ajouter le travail. Un énorme volume de travail accompli en duo, autre qualité rare. En affichant en permanence le même sourire, même par « mauvais temps » comme cette période actuelle qui rend l'exercice du métier très compliqué. Marianne et Pierre-Alain ont permis au Val-de-Travers, comme quelques autres, de se faire connaître loin à la ronde. Ils auront été des ambassadeurs exemplaires.



Prenez rendez-vous sur espace.groupe-e.ch

Vous construisez, vous rénovez ?

Découvrez notre Espace Groupe E à Boudry.



groupe e



Venez découvrir!
 Dans nos caves, à notre dépôt de la ruelle Rousseau 5, vous trouverez:

BEZENÇON BOISSONS
 FLEURIER *sarl*

- De nombreux coffrets cadeaux avec des vins, des bières ou des alcools
- Un très grand choix de vins suisses et étrangers d'appellations et millésimes différents
- Des bouteilles originales de vin ou d'alcool
- Un grand choix de liqueurs et spiritueux
- Un grand choix de fontaines à absinthe et d'objets décoratifs en verre soufflé remplis d'eau-de-vie et d'absinthe
- Plus de 100 whiskys différents
- Plus de 50 bières suisses et étrangères en vente au détail

du lundi au vendredi: de 8h à 12h et de 13h30 à 18h15
 le samedi matin: de 8h à 12h

Pendant le mois de décembre, également ouvert les samedis 19 et 26 décembre, l'après-midi de 13h30 à 17h
Ouvert le dimanche 20 décembre de 10h à 17h.

Tél. 032 861 23 18

Nos caves sont ouvertes:

Pour terminer ce menu de fêtes, le dessert est proposé par **LES SIX-COMMUNES MÔTIERS**

Étoiles de taillaule avec mousse au chocolat

Dessert pour 4 personnes
Mousse au chocolat (à préparer le jour avant)

4 jaunes d'œufs
 25 g de sucre
 110 g de chocolat 49%
 2 dl de crème entière fouettée

Battre les jaunes d'œufs avec le sucre. Ajouter la moitié de la crème fouettée, le chocolat fondu et le reste de la crème.

Bien mélanger et laisser reposer 12 heures.

1 taillaule

Découper 8 tranches d'environ 5 mm.

Avec un emporte-pièce en forme d'étoile, découper 8 jolies étoiles. Les placer sur une plaque munie d'un papier sulfurisé et les cuire au four à 180 degrés, environ 5 minutes. Elles doivent être légèrement colorées.

Le dressage

Mettre une cuillerée de mousse, une étoile, une cuillerée de mousse et la deuxième étoile sur l'assiette.

Décorer avec des filets d'orange et un peu de sucre glace.



Boulangerie - Pâtisserie
Roland Knöpfel

Spécialité de Hûtes

Grand Rue 2 - 2105 Travers - Tél. 032 863 10 22
 Grand Rue 26 a - 2114 Fleurier - Tél. 032 861 21 54

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes et une excellente Nouvelle Année.

Cellier des Fées

ÉPICERIE DE PRODUITS LOCAUX ET VRAC

Horaires de fin d'année: ouvertures supplémentaires les lundis 21 et 28 décembre

du 21 au 23 décembre: 8h30 -12h / 13h30 -18h30
 24 décembre: 8h30-13h
25 décembre: fermé
 26 décembre: 9h-13h
 du 28 au 30 décembre: 8h30 -12h / 13h30 -18h30
 31 décembre: 8h30 -13h

Fermé du 1^{er} au 5 janvier inclus, réouverture le mercredi 6 janvier.

Diverses idées cadeaux vous sont proposées comme: des paniers du terroir, etc. N'hésitez pas à passer commande.

Nous tenons vivement à vous remercier de votre fidélité depuis nos débuts et nous nous réjouissons de passer 2021 à vos côtés! Nous vous souhaitons de Belles Fêtes de fin d'année!

Toute l'équipe du Cellier des Fées

LE CELLIER DES FÉES COOPÉRATIVE
 Rue de l'Hôpital 9
 2114 Fleurier | Val-de-Travers
 +41 32 861 19 19
 info@lecellierdesfees.ch
 www.lecellierdesfees.ch

Papeterie Diana Fournitures de papeterie

Fabienne Schaub
 Av. de la Gare 4, 2114 Fleurier
 +41 32 861 43 43
 papeteriediana@gmail.com
Shop en ligne
<http://papeteriediana.officeprofi.ch>



Olivier Favre
 Menuiserie • Ebénisterie

Fermeture de fin d'année du 23 décembre au 8 janvier inclus

Maîtrise fédérale • Rue du Patinage 4
 2114 Fleurier
 Tél. 032 861 19 02 • Mobile 079 409 34 66
 olivier.favre@bluewin.ch

Un grand merci à Marianne et Pierre-Alain Kohrer des Six-Communes à Môtiers qui nous ont concocté un menu de Fêtes aux saveurs du terroir et aux épices de Noël.

ALAIN REY

2114 FLEURIER
 +41 79 818 99 39
 alainrey@bluewin.ch

- FERBLANTERIE
- SANITAIRE
- PARATONNERRE

Sanitaire Service
 717j
 079 931 29 53
 Giuseppe Santoro
 gs.sanitaireservice@gmail.com
 Rue des Moulins 12 - 2114 Fleurier

Vacances du 18 décembre au 8 janvier inclus

BIJOUTERIE Ylona Mordasini

Grand-Rue 23 / 2114 Fleurier

HORAIRE
 Lundi: fermé
 Mardi: matin fermé / 14h à 18h
 Mercredi à vendredi: 9h - 12h / 14h - 18h
 Samedi: 9h - 15h

Dimanche 20 décembre ouvert de 9h à 15h
NOCTURNE: mercredi 23 décembre 9h-12h / 15h-20h
 Vacances: du 25 décembre au 5 janvier

Tél. 079 725 73 05 / 032 543 34 45
 mordasini.y@bluewin.ch
 Ylonamordasini - www.ylonamordasini.ch

Restauration de l'église de Môtiers



Afin d'assurer sa pérennité, l'église de Môtiers va prochaine-

ment faire l'objet d'une réhabilitation de son intérieur, tout comme de son extérieur. Les travaux ont donc débuté dans le courant du mois de septembre par le drainage et l'assainissement des pieds de façade.

Reconstruite aux 15^e et 16^e siècles dans le style gothique, l'église paroissiale Notre-Dame, devenue le temple de Môtiers, a bénéficié de diverses rénovations en 1890, 1960 et 1981. Toutefois, ces travaux, réalisés avec les connaissances et les moyens de l'époque, ont provoqué des dégâts sur le bâtiment, qui doivent être réparés.

Les projets de réhabilitation les plus importants sont la réfection des crépis extérieurs et intérieurs et des parements en pierre de taille du clocher, la réfection de la charpente médiévale, de la toiture, la consolidation du beffroi et le changement du chauffage.

Ces travaux conséquents vont donc se poursuivre en janvier 2021. Dès lors, l'église ne pourra plus, l'an prochain, accueillir les célébrations habituelles : cultes, mariages, services funèbres et les différents concerts qui profitent de la bonne acoustique des lieux.



DANS NOS PARTIS POLITIQUES

Budget communal : situation difficile

Extrait de l'intervention du POP au sujet du budget de la Commune de Val-de-Travers.

(...) Malgré la situation difficile que nous traversons, nous nous réjouissons de constater que le Conseil communal a eu la sagesse et la clairvoyance de ne pas tailler dans les prestations à la population, et nous l'en remercions vivement. En effet, ce serait la pire des choses à faire dans le contexte actuel de morosité et cela diminuerait l'attractivité de notre commune. Car le problème actuel principal de Val-de-Travers est bien, à l'instar de la plupart des autres communes de l'Arc jurassien, la diminution de sa population, la difficulté à attirer de nouveaux habitants et à offrir des places de travail à nos jeunes, en particulier pour les plus qualifiés d'entre eux. C'est pourquoi il est indispensable de tout mettre en œuvre pour attirer de nouveaux habitants et tout faire pour qu'ils trouvent du travail dans notre région. C'est un objectif prioritaire et urgent. Nos infrastructures, publiques comme privées, sont dimensionnées pour

deux mille personnes de plus que notre population actuelle. Leur coût d'exploitation resterait globalement inchangé mais les rentrées directes et indirectes augmenteraient. Si nous n'arrivons pas à stopper et inverser cette tendance à la baisse démographique, il est à craindre que les budgets à venir nous obligeront à tailler dans le vif et à renoncer aux prestations les moins utiles au plus grand nombre. Cet exercice sera périlleux et très difficile à mener.

Car notre système ultra capitaliste, renforcé par la crise du Covid, nous laisse peu de marge de manœuvre, empêche d'entreprendre sereinement et d'avoir une vision claire à moyen terme. Tant que l'on entretiendra la confusion entre le libéralisme, qui est un système politique garantissant la liberté de penser et d'entreprendre, et le capitalisme, qui n'est qu'un moyen pour quelques-uns de s'enrichir aux dépens de la collectivité, mais en aucun cas de bâtir une société, c'est notre planète entière qui sera en danger.

Voyez donc : alors que beaucoup de nos entreprises rencontrent des difficultés, que la pression sur les salaires augmente, que nombre d'artisans, commerçants et acteurs culturels se trouvent dans des situations critiques, alors que de nombreuses personnes doivent faire appel aux aides d'urgence, la Suisse compte deux nouveaux milliardaires depuis avril, pour un total de 37. Leur richesse a grimpé de 29% entre avril et juillet 2020. Et c'est alors aux collectivités publiques de venir en aide à ceux que la crise étouffe, alors que les gains en bourse des spéculateurs augmentent encore et encore, déconnectés de toute économie réelle, volant le fruit du travail et pillant et détruisant la planète. Et notre pays, dont la devise est pourtant « un pour tous, tous pour un », en encourageant la concurrence fiscale entre cantons et entre communes, est un complice actif de cette arnaque mondiale, empêchant une redistribution un peu moins inéquitable des richesses. (...)

POP Val-de-Travers



ON NOUS ÉCRIT

Noëls de proximité

Faut-il vraiment redire que lors du premier Noël, il y a une femme enceinte et bien assez trimbalée, un époux, père adoptif dans une famille recomposée, il n'y a pas de place où loger sauf une étable, et aussi la fuite à l'étranger, il y a, enfin, les peurs, l'insécurité, la tristesse, les deuils, la lourdeur des

tensions ! Noël 2020 contient un peu de tout cela, et cela pèse sans doute sur nos vies, nos familles, nos rencontres.

Avec cet état de fait... de fêtes, la paroisse réformée a choisi cette année de proposer 10 fêtes de Noël en toute simplicité.

Du samedi 19 au dimanche 27 décembre, c'est dans tous les villages du Vallon que seront offerts ces moments prévus tous publics. Selon les autorisations fédérales actuelles, ce sont 50 personnes avec masque qui pourront être accueillies par célébration. Si ce

nombre est atteint ici ou là, merci aux personnes qui le peuvent de bien vouloir choisir une autre date et un lieu encore possible.

En fin de journée donc : textes et musiques de circonstance, conte ou histoire de Noël, prière pour nos vies, nos familles et la vie du monde, quelques éléments pour vivre simplement cette fête, malgré et avec notre vécu bousculé et l'agitation de notre monde.

Alors soyez les bienvenus !

Jean-Samuel Bucher, diacre

Les paniers de Noël du Zonta Un soutien aux femmes et aux commerces de proximité



De gauche à droite : Danielle Spigariol, responsable d'Unité au CSR, Patricia Louvrier Favre, présidente du Zonta Club Sainte-Croix Balcon du Jura, Kelly Paraiso, directrice du CORA et Elenya Boscaglia, adjointe à la cheffe du service du GSR. © Christine Blatty

Le Zonta Club Sainte-Croix Balcon du Jura a, cette année encore, donné un coup de pouce à des femmes professionnellement actives et qui se battent pour que leur revenu les rende indépendantes. Femme seule ou famille monoparentale, le Zonta veut les soutenir et encourager leurs démarches vers l'autonomie.

Via un partenariat avec le Centre social régional Jura nord-

vaudois à Sainte-Croix (CSR), le Guichet social régional à Couvet (GSR) et la consultation sociale du CORA à Fleurier, le Zonta a ainsi remis 12 « paniers » garnis de bons achetés chez les commerçants et cinémas du Balcon du Jura et du Val-de-Travers. Une aide qui fait chaud au cœur et qui rappelle un peu de la magie de Noël.

Mobilité douce Concrétisation cantonale des voies

En 2017, dans le cadre de la stratégie Mobilité 2030, le Conseil d'État validait le plan directeur de mobilité cyclable et la politique de mobilité douce du canton de Neuchâtel. Depuis, l'État a réalisé quelque 20 km de pistes et bandes cyclables. Les investissements des communes jouent également un rôle important pour concrétiser de manière dynamique le réseau cyclable neuchâtelois. À ces fins, en plus des soutiens financiers de l'État, un guide de mise en œuvre et une page internet dédiée à la mobilité douce sont en ligne.

Il faut rappeler le projet d'assainissement du tunnel de La Clusette qui comprend la construction d'une galerie de sécurité réservée à la mobilité douce.

Les investissements cantonaux dans le domaine de la mobilité douce permettent ainsi une réalisation dynamique des aménagements. Le Canton rappelle aussi le rôle important des communes pour réaliser le Plan directeur cantonal de mobilité cyclable dans un délai raisonnable.

À ces fins, par le biais de la loi sur la mobilité douce, le Canton soutient les projets communaux dans une fourchette de 20 à 50% des coûts de réalisation selon leur importance.

Le Canton poursuit l'avancée de son objectif de mobilité douce, soit développer des infrastructures cyclables utilitaires et de loisirs qui soient simultanément de qualité, sécurisées et pérennes.

Comm.

Monuments et sites Subvention définitive à la commune de Val-de-Travers

Le Conseil d'État a accordé une subvention définitive d'un montant de 24'598 francs à la commune de Val-de-Travers pour les travaux de restauration de la toiture et des façades du temple de Couvet. Le temple de Couvet, construit en 1657-1658 par Jonas Favre, recèle un intérêt patrimonial indéniable notamment par sa porte à encadre-

ment moulurée, surmontée d'un cartouche et entourée de deux colonnes, son clocher en pierre de taille, qui fut achevé en 1766, son chœur ajouté en 1914 par l'architecte Max Roulet, ses vitraux dont le plus ancien date de 1802 et ses pierres tombales des 17^e et 18^e siècles.

Comm.

PSSST... LE CONFORT CITROËN S'ÉLECTRIFIE.



SUV CITROËN C5 AIRCROSS HYBRID HYBRIDE RECHARGEABLE



Autonomie jusqu'à 55 km en mode 100% électrique

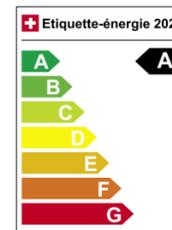
Suspensions à butées hydrauliques progressives®

Puissance combinée du système de 165 kW/225 CV

20 aides à la conduite

INSPIRED
BY YOU ALL

citroen.ch



garages hotz s.a.
 Tél. 032 864 61 61  2105
 Travers
www.garages-hotz.ch

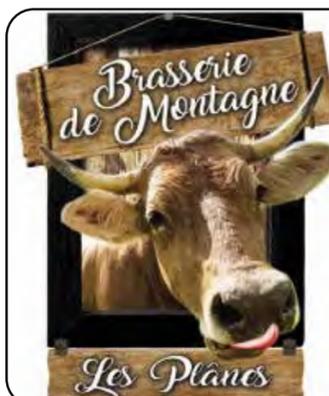
*En cette fin d'année particulière,
 les garages Hotz vous souhaitent
 de belles Fêtes de fin d'année et
 se réjouissent de vous retrouver en 2021 !*

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Couvet



RESTAURANT BRASSERIE DES PLÂNES

remercie très sincèrement
sa clientèle, ses amis et ses proches
pour leur soutien incroyable
et leur adresse ses meilleurs vœux
pour l'année 2021.

Réouverture le 21 janvier 2021
Joyeux Noël et Bonne Année

2108 Couvet - Tél. 032 863 11 65
www.restaurant-lesplanes.ch

Une entreprise de Bourquin SA
2108 Couvet
www.brieger.ch

Plus de 1000 emballages
standard, livrables du stock,
dans les 24 heures

Brieger Emballages
vous présente ses meilleurs
vœux et vous souhaite une
Heureuse Année 2021!

Boulangerie FABRICATION ARTISANALE SUR PLACE
Pâtisserie

FAMILLE PHILIPPE JEUNE
COUVET | 032 863 12 23

*Nous vous souhaitons un Joyeux Noël
et une Bonne Année 2021*

METALU - COUVET
D. Geiersberger
Constructions métalliques

*remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année*

Christophe et Isabelle Isler

*remercient leur fidèle clientèle et lui
présentent leurs meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année.*

Edouard-Dubied 3 - 2108 Couvet - odac@bluewin.ch

AGP
INSTALLATIONS
PRIOLO
ÉLECTRICITÉ | TÉLÉPHONE
VAL-DE-TRAVERS
T 032 861 15 50
WWW.AGPINSTALLATIONS.CH

*remercie sa fidèle clientèle et lui
souhaite de Belles Fêtes de fin d'année.*

Denner Satellite
Couvet
Joseph et Françoise Bellassai

*remercient sincèrement
leur fidèle clientèle et lui
adressent leurs meilleurs
vœux pour la Nouvelle Année.*

Emer-de-Vattel 15 - 2108 Couvet - Tél. 032 863 40 30



La Société Electrique du Val-de-Travers SA
**vous remercie pour votre confiance et vous
présente ses vœux les meilleurs à l'occasion
des fêtes de fin d'année**



**Notre entreprise sera fermée du 23 décembre au 1^{er} janvier;
nous nous réjouissons de vous revoir dès le 4 janvier 2021**

Société Electrique du Val-de-Travers SA

Votre spécialiste dans votre région pour vos installations électriques et l'électroménager

www.sevt.ch / Rue du Preyel 9 - 2108 Couvet / 032 863 12 24

→ ELECTRICITE → TELEMATIQUE → PARATONNERRE → ELECTROMENAGER

**JOYEUSES
FÊTES**



16
ans

LA CARROSSERIE DU SITE DUBIED
Cyril Weissbrodt
Rue des Moulins 20 - 2108 Couvet

*remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite
ainsi qu'à ses amis de Joyeuses Fêtes
et une bonne route pour 2021.*

*souhaite à sa fidèle et future
clientèle de Joyeuses Fêtes
et ses vœux les meilleurs pour
la Nouvelle Année.*

079 / 359 19 33
2108 Couvet
peinture
plâtre
réfection de façade

Jo confection
Couture sur mesure
& retouche

L'Éplattier

Grand-Rue 7
2108 COUVET
Tél. 032 863 41 53
jotshicrea@gmail.com
www.jotshicrea.ch

*présente à sa clientèle
ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année.*

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ | CARRELAGE
RÉNOVATION DE CRÉPIS À L'ANCIENNE

Entreprise de maçonnerie
COUVET - +41 32 863 12 16

*remercie son honorable clientèle
et lui adresse ses meilleurs vœux
de Bonne Année*

BOURQUIN

Pour que les ventes s'emballent

Bourquin SA
2108 Couvet
www.bourquinsa.ch

*Bourquin SA
vous présente
ses meilleurs vœux
et vous souhaite
une Heureuse
Année 2021!*

Tél. 032 864 0 400
Fax 032 864 0 401
bourquin@bourquinsa.ch

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Couvet



Cabinet Infirmier en Psychiatrie
Fabrizio Bagatella - Tél. 079 680 99 21
Rue des Moulins 2a - 2108 Couvet
E-mail: inf.psy.bag@bluewin.ch

*remercie sa fidèle clientèle
et lui souhaite
de Joyeuses Fêtes
de fin d'année*



Silvanail's
Esthétique et ongles

*remercie sa fidèle clientèle
et lui souhaite de Joyeuses
Fêtes de fin d'année*

Rue Pierre-Dubied 10 • 2108 Couvet
079 565 20 64

**L'Union des Sociétés
Locales, Couvet**

*présente ses vœux aux sociétés
affiliées et non affiliées
pour l'Année 2021.*



Jema Tours Sàrl

Voyages en Suisse et à l'étranger

CP 152 - 2108 Couvet
Tél. 032 863 18 29 - www.jema.ch

*présente
ses meilleurs
vœux à sa
fidèle clientèle.*

Buttes



Pro Neige

2115 BUTTES | VAL-DE-TRAVERS
+41 (0)32 860 11 60 | WWW.PRONEIGE-SPORTS.CH

PLACE DE L'ABBAYE 2

*remercie sincèrement
sa fidèle clientèle
et lui adresse
ses meilleurs vœux
pour la
Nouvelle Année.*



CATIA VAUCHER
Sage-femme indépendante

REMERCIE SA FIDÈLE CLIENTÈLE
ET LUI SOUHAITE
SES MEILLEURS VŒUX POUR 2021

**Cabinet de Sage-femme
indépendante**
Rue du Pont 2 - 2115 Buttes



CAU SFAU
d'argent

Guïomar Wyss-Santana
Rue du Quatre 4, 2108 Couvet
032 863 11 83

Heures d'ouverture

Lundi	Fermé
Mardi	8h00 - 11h30 13h30 - 18h30
Mercredi	8h30 - 11h30
Jeudi	Fermé
Vendredi	8h00 - 11h30 13h30 - 18h30
Samedi	8h00 - 11h30 13h30 - 18h30

Sophie, Inès et Guïomar vous souhaitent de Bonnes Fêtes



S. Pinto

Plâtrerie • Peinture • Façades

vous présente ses meilleurs vœux
et vous souhaite
une Heureuse Année 2021 !

Chemin des Grands-Clos 35 • 2115 Buttes
Tél 032 863 20 93 • Fax 032 863 20 94
www.spinto.ch

078 865 18 22



SCE

Siegenthaler & Choffet SA | Entreprise d'électricité
Val-de-Travers | T 032 861 42 86

*Nous remercions notre fidèle clientèle
et lui souhaitons de Joyeuses Fêtes
de fin d'année.*



J-D Thiébaud Sàrl

MENUISERIE • CHARPENTE • COUVERTURE

Atelier Tél. 032 861 22 72
jd.thiebaud@bluewin.ch • 2115 Buttes

*remercie
sincèrement
sa fidèle
clientèle et lui
présente ses
meilleurs
vœux pour
la Nouvelle
Année.*



**Auberge
de La Robellaz
Chez Katon**

*présente à sa fidèle clientèle
ses vœux pour la Nouvelle Année.*

Fam. J.-B. Stähli



Ébouriffée
Salon de coiffure

Lisa Sinicropi
Place du 12 Septembre 2
2115 Buttes
Tél. 079 354 50 59

*Vous souhaitez de Bonnes Fêtes
de fin d'année*



Copy Service & Bureautique S. à r. l.

Travaux de bureau
Vente matériels de
bureau et informatique

Les Raies 13 - 2115 BUTTES
Fax 032 861 35 79
jjthiebaud@bluewin.ch

Natel: 079 449 43 44

*remercie sincèrement
sa fidèle clientèle
et lui adresse
ses meilleurs vœux pour
la Nouvelle Année.*

Garage Christophe Fatton **Garage plus**

Tivoli - 2115 BUTTES - Tél. 032 861 30 33

*remercie sa fidèle clientèle de la confiance qu'elle lui a
témoignée et lui souhaite de Bonnes Fêtes de fin d'année.*

multimarque.ch
LES PROS DE LA VERTURE NEUVE

FERMÉ DU 24 DÉCEMBRE 2020 AU 8 JANVIER 2021 INCLUS

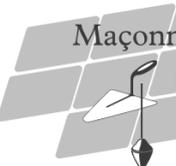


CARROSSERIE
du Moulin

Lionel Rebetez
Chemin du Moulin 1
2115 Buttes
032 861 38 63
079 390 34 69
www.carrosserie-du-moulin.ch

Qualité et service

*remercie
sincèrement
sa fidèle clientèle
et lui adresse
ses meilleurs
vœux pour la
Nouvelle Année.*



Maçonnerie - Carrelage

PASCHE PHILIPPE

079 270 64 62
2115 Buttes

*souhaite à tous
d'Heureuses Fêtes
et une belle saison
pour vos plaisirs d'hiver.*

CHARLY KOCHER SÀRL

Menuiserie - charpente - couverture

Natel 079 219 52 27
2116 Le Mont-de-Buttes
info@ckocher.ch

*remercie sa fidèle clientèle et lui présente
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.*



Menuiserie • Cuisine
Charpente • Couverture

VUILLE Sàrl

Vy Saulnier 11 • 2115 Buttes • pavuille@sunrise.ch
077 425 19 52

**Pour tous problèmes:
de vitre cassée, de porte, de serrure ou de clé**

*remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année.*



Menuiserie
2115 Buttes • Tél. 032 861 15 25 • Fax 032 861 26 53

JB Calame
bois • bois / métal
(fabriqué par nos soins)

Aluminium
sur fenêtres bois existantes

*Meilleurs vœux pour
la Nouvelle Année*



CARROSSERIE
ORSAT

MAÎTRISE FÉDÉRALE

Tivoli 4 - 2115 Buttes
Tél. 032 861 12 62
Fax 032 861 17 50

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes de fin d'Année ainsi qu'une bonne santé.

Foyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Saint-Sulpice

Jocelyne nettoyages

- Nettoyages de vitres
- Ménages chez particuliers
- Fin de bail
- Fin de chantiers
- Débarras d'objets encombrants

Quartier du Tilleul
2123 St-Sulpice
078 840 49 34
www.jocelyne.ch

Malgré une année mouvementée, Jocelyne remercie sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

LE F.C. SAINT-SULPICE

présente ses meilleurs vœux à ses membres protecteurs, actifs, supporters et amis.

Pronesti Rocco

Le Pillial 5, 2123 Saint-Sulpice
Tél./fax 032 861 45 43
Natal 079 205 39 78

- Ferblanterie
- Chauffage
- Sanitaire

remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Gym St-Sulpice

La société présente à tous ses membres et amis ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.



Boveresse

entreprise de construction **BAILLOU PYTHON** Sàrl

Maçonnerie - Béton armé - Carrelage
Les Sises 1b 032 863 27 06 Boveresse

Que cette année soit des plus heureuses pour vous et vos proches. Merci de votre confiance et nos meilleurs vœux en cette saison de Fêtes

Napoli Garage Boveresse
032 861 34 36

TOYOTA

présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour l'An Nouveau.

Tschanz Bernard

- Machines agricoles et de jardin
- Vente
- Réparation

remercie très sincèrement toute sa fidèle clientèle et lui souhaite ses meilleurs vœux pour 2021.

2113 Boveresse | Tél./Fax 032 861 38 41

CHRISTEN MENUISERIE

remercie sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Raphaël Christen
rte de Môtiers 18
2113 Boveresse

Natal 079 / 301 09 35
Tél. Fax 032 / 861 12 78
raph.christen@bluewin.ch

Conte du jour de l'An - Suite

– Alors, tu n'as reçu aucune étrenne aujourd'hui, le Jour de l'An ?

L'enfant secoua la tête d'un air si affligé que M. Vaugris eut un serrement de cœur, comme s'il se revoyait lui-même à l'âge d'André.

Il lui prit la main :

– Veux-tu venir avec moi ?

– Oui, Monsieur.

M. Vaugris enfila son pardessus, prit sa canne et tous les deux sortirent. André ne commença à comprendre qu'en arrivant devant le bazar. Il leva les yeux vers ce monsieur qui ne lui inspirait plus aucune crainte et sourit.

– Entre, mon petit, et choisis tout ce qui te fera plaisir.

Choisir!... Était-ce possible devant cet amoncellement de merveilles qui, dans un miroitement de couleurs vives, s'offrait à sa vue. Il hésita et tendit enfin la main vers un simple plumier.

– Ce n'est pas un jouet, cela.

– Non, mais ça me servira à l'école.

L'ancien négociant fut charmé de cette réponse qui l'édifiait sur la discrétion et le caractère précocement sérieux de ce petit déshérité.

– Allons, prends le plumier... et ceci avec... et cela... et aussi cette automobile.

Et André, riant, fou de joie, se vit bientôt les bras surchargés de jouets. Tout cela était à lui, bien à lui!

– Tu es content ?

– Oh! oui, Monsieur.

– Eh bien! embrasse-moi, car je le suis encore plus que toi.

Et dire, songea-t-il en se redressant, que j'aurais pu

avoir un charmant bambin comme celui-ci.

Ce soir-là, M. Vaugris se sentit à la fois joyeux et triste : joyeux, parce qu'il lui semblait que, les années abolies, c'était à lui, petit pauvre, que l'on avait offert tous ces beaux jouets; triste, en se rappelant la grâce de l'enfant dont il regrettait plus amèrement de n'être pas le père.



MENUISERIE - CHARPENTE - CUISINE
Montandon Michel Sàrl
Rue du Quarre 20 - 2113 BOVERESSE
079 639 11 59
menuiserie.montandon@bluewin.ch
remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

VALIMMOB
COURTAGE IMMOBILIER
Corrado Di Meo

remercie sa clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Rue du Quarre 15
2113 Boveresse
Tél. 079 690 02 02
www.valimmob.ch
info@valimmob.ch

MCB informatique
2113 Boveresse

souhaite à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Tél. 032 861 36 84 / 079 217 05 06

Nathalie Coiffure

Rue du Collège 4 2113 Boveresse
Tél. 032 860 12 32

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Conte du jour de l'An

Suite et fin

Une déconvenue l'attendait le lendemain. Sans souci des bontés qu'il avait eues pour elle, Victorine venait brusquement de lui faire part de son intention de le quitter, «ayant à présent de quoi se suffire.»

– La coquine! elle a attendu d'avoir reçu ses étrennes... Par qui vais-je la remplacer?

Le timbre retentit. Ce fut lui-même qui alla ouvrir. Il ne put dissimuler sa surprise en se trouvant en présence d'une femme d'une quarantaine d'années, dont le visage pâle et amaigri, sous d'épais cheveux noirs, avait un charme de douceur qui le frappa du premier abord. Sous son aspect humble et timide, elle n'en laissait pas moins paraître un certain air de distinction.

– Excusez-moi, Monsieur, je suis la maman d'André que vous avez comblé hier de vos bienfaits. Si vous saviez comme il est content! Laissez-moi vous remercier pour lui et pour moi qui, trop pauvre, n'aurais rien pu lui donner.

– Ah! le bel enfant, s'écria M. Vaugris. Si vous avez eu de grandes peines, ainsi que je le présume, il vous les fera oublier.

– J'en suis sûre, répondit-elle d'une voix basse, comme mouillée, dont fut ému M. Vaugris, malgré la colère qui bouillonnait en lui à la pensée du prochain départ de Victorine. Il ne put se contenir.

– Je suis furieux. Figurez-vous que la femme qui tient mon ménage depuis que je suis revenu ici vient de me signifier qu'elle allait, sans plus de cérémonie, me tirer sa révérence. Vous voyez mon embarras. Il va falloir que je

cherche une remplaçante.

– Si j'osais, Monsieur, en attendant que vous l'ayez trouvée, vous offrir mes modestes services.

– Quoi! vous consentiriez?
– D'autant plus volontiers, dit-elle avec son doux sourire, que je crains bien de n'avoir pas beaucoup de travail ce mois-ci.

Ce fut le sourire, plus encore peut-être que la réponse, qui rendit spontanément sa bonne humeur au vieux célibataire.

Aussi, dans la soirée, en fumant sa pipe au coin du feu, murmura-t-il à plusieurs reprises:

– Vaugris, mon ami, je crois que tu as eu, hier, une bonne idée... Tu as fait le bonheur d'un gosse et tu pourrais bien, par la même occasion, avoir fait le tien!

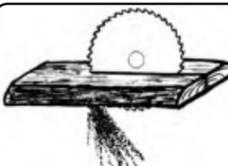
Il ne s'était pas trompé, puisque, moins de six mois après, il était le papa d'André... et le plus heureux des époux...

Noiraigue



CARLYNE
voyages et tourisme
T(+41) 79 332 09 36 www.carlyne.ch info@carlyne.ch

Ligne régulière: Suisse - Portugal - Suisse
Office des transports Suisse - N° 105
Carlyne remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année.



SCIERIE DE NOIRAIGUE SA
Rue du Collège 4
2103 Noiraigue
remercie sincèrement sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Interprofession de l'Absinthe



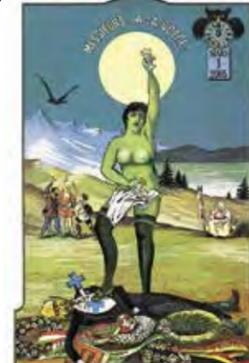
remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année



remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année



remercie ses fidèles clients et amis. Belles fêtes à vous tous!



Absinthe La Valote Fornoni
REMERCE SA FIDÈLE CLIENTÈLE ET LUI PRÉSENTE SES MEILLEURS VŒUX POUR LA NOUVELLE ANNÉE

MÉDAILLE D'OR CONCOURS NATIONAL DISTISWISS 2009/2010
MÉDAILLE D'OR 2013/2014 ET 2015/2016
PRIX D'EXCELLENCE 2013/2014
CONCOURS SUISSE DES PRODUITS DU TERROIR

L. FORNONI
GRANDE RUE 19 | 2112 MÔTIERS | TÉL. 078 924 38 39
WWW.LAVALOTE-FORNONI.CH



remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année



remercie sa fidèle clientèle et lui adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année



Absinthe La Valote Martin S.à.r.l
Rue du Quarre 10 • 2113 Boveresse
Tél. 032 861 26 54 • www.absinthe-originale.ch

vous souhaite de Joyeuses Fêtes & une excellente Nouvelle Année



MENUISERIE - CHARPENTE

Kipfer  **Scagnetti S.A.**

Tél. 032 863 18 82
Natel 079 273 34 57
2103 NOIRAIGUE - Tél. atelier 032 863 13 93

Tél. 032 863 33 77
Natel 079 347 33 44
E-mail: kssa@net2000.ch

Depuis 36 ans ☐ votre service

Nous remercions notre fidèle clientèle et lui souhaitons de Joyeuses Fêtes de fin d'année



Lermite 100 ans TÉMOIGNAGE



Quelques souvenirs de Christiane Givord

J'ai vécu chez Lermite et Nadine pendant trois mois, de septembre à décembre 1961. J'avais 18 ans. Mon père était imprimeur, Marcel Givord, il tirait des lithographies de Lermite et Lermite venait manger à la maison avec Nadine les jours d'épreuve et de signature. C'est ainsi que je l'ai connu. Nous étions huit enfants, j'étais une cadette juste encore un petit frère. Nous allions en visite chez Lermite, le dimanche, nous y avons parfois chanté. Il aimait le père Brassens, nous le chantions assidûment. Et aussi Trenet ou l'abbé Bovet.

Mon frère André grainait les pierres litho, Jean-Claude, l'aîné, les préparait une fois dessinées. Il savait doser exactement l'acide de

la préparation. Pour les très gros tirages, comme « Les Barrières », il savait même préparer le zinc, après grainage, que Lermite avait dessiné.

J'ai traversé, jeune, quelques sales saisons, à un moment donné j'ai demandé à aller chez Lermite. Il a été d'accord, Nadine aussi.

J'ai d'abord appris, mais c'est ce qui m'attirait si fort dans l'œuvre de Lermite, combien la géographie, le terrain, les végétations, les mouvements, l'esprit des lieux sont importants. Les horizons, le jardin, les saisons, le paysage. Il ne dessinait plus les gens quand je fus chez lui, mais il m'en avait montré beaucoup, et il s'était étonné que mes dessins avec modèle vivant n'aient pas de visage.

Lermite a tout de suite mis un cadre quand je suis arrivée: « Écoutez Christiane, avant 9h je ne veux voir personne... » Et je n'entrais pas dans son atelier, sauf une fois en invitée, et j'ai aussitôt oublié.

Il ne dit pas quoi faire. Il me dit: quel que soit le domaine de l'acte, que ce soit artistique, technique

ou religieux, il peut toujours être un acte sacré, comme les premiers gestes de l'homme, la maison, la tombe, le labour ou la peinture. Tout geste réfléchi de l'homme va au sacré.

Lermite n'était pas un homme religieux dans le sens chrétien du terme. Il était plus large que la religion. Pourtant, entrer chez lui, une simple ferme aménagée, c'était comme entrer dans un sanctuaire: pas le cérémonieux, non, la vibration. Harmonie.

C'était un grand humaniste, un homme d'écoute, peu de paroles, pas de discours. Mais il riait beaucoup. Son enseignement était surtout sa présence, même silencieuse, et son œuvre, sa manière de la respecter, qui en disait long en matière philosophique et sociale. Du point de vue artistique,

VAL ENERGIE

SANTITAIRE

CHAUFFAGE

ENERGIES RENOUVELABLES

FLEURIER - COUVET
 T 032 861 50 50 | info@val-energie.ch
 www.val-energie.ch

je me souviens précisément d'un principe, aussi concret que symbolique: « Christiane », disait-il, « il faut nourrir le grain. » Mais il ne posait sur mes quelques travaux chez lui ni commentaire, ni jugement.

Pourquoi Lermite a-t-il arrêté de peindre des personnes? Je pense qu'il a été déçu de l'homme. « Le Calvaire brévinier » dit combien il a pu être blessé par les gens des villages. Il a quand même continué à travailler et à exposer. Cela était passé depuis longtemps quand je séjournai aux Places.

MONNET

Garage

032 861 52 79

Clos-Donzel 8 2114 Fleurier

monnetgarage@outlook.com

BICHONNAGE AUTO

Desloges

À la maison ou au travail on bichonne votre auto

Clos Donzel 2, 2114 Fleurier

M 079 659 04 22

bichonnageauto.desloges@outlook.com

À court d'idées pour ces Fêtes de fin d'année ?

NOS BONS CADEAUX

afin d'être sûr de faire plaisir à vos proches !



Remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année ainsi que ses meilleurs vœux pour la Nouvelle année

Horaires de fin d'année

Jeudi 24 décembre	08h00-16h00
Vendredi 25 décembre	FERME
Samedi 26 décembre	08h00-16h00
Jeudi 31 décembre	08h00-13h00
Vendredi 1 janvier	FERME
Samedi 2 janvier	FERME
Les autres jours	Selon l'horaire habituel

Chez Steffy - Grand-Rue 26a - Fleurier - 032 861 16 61
www.laiterie-chez-steffy.ch / chez-steffy-laiterie@hotmail.com

À votre service

Mardi - vendredi
8h00 - 11h45
13h30 - 18h30

Samedi
8h00 - 14h00
non-stop

Femmes - Hommes - Enfants

Dimanche 20 décembre fermé

Horaires durant les fêtes

ouvert les 22, 23, 24, 29, 30

et 31 décembre 2020

Réouverture le 4 janvier 2021

Conseils clients sur tous nos produits
Biosthétique, soins des cheveux, couleurs,
mèches, soins de la peau et maquillage.

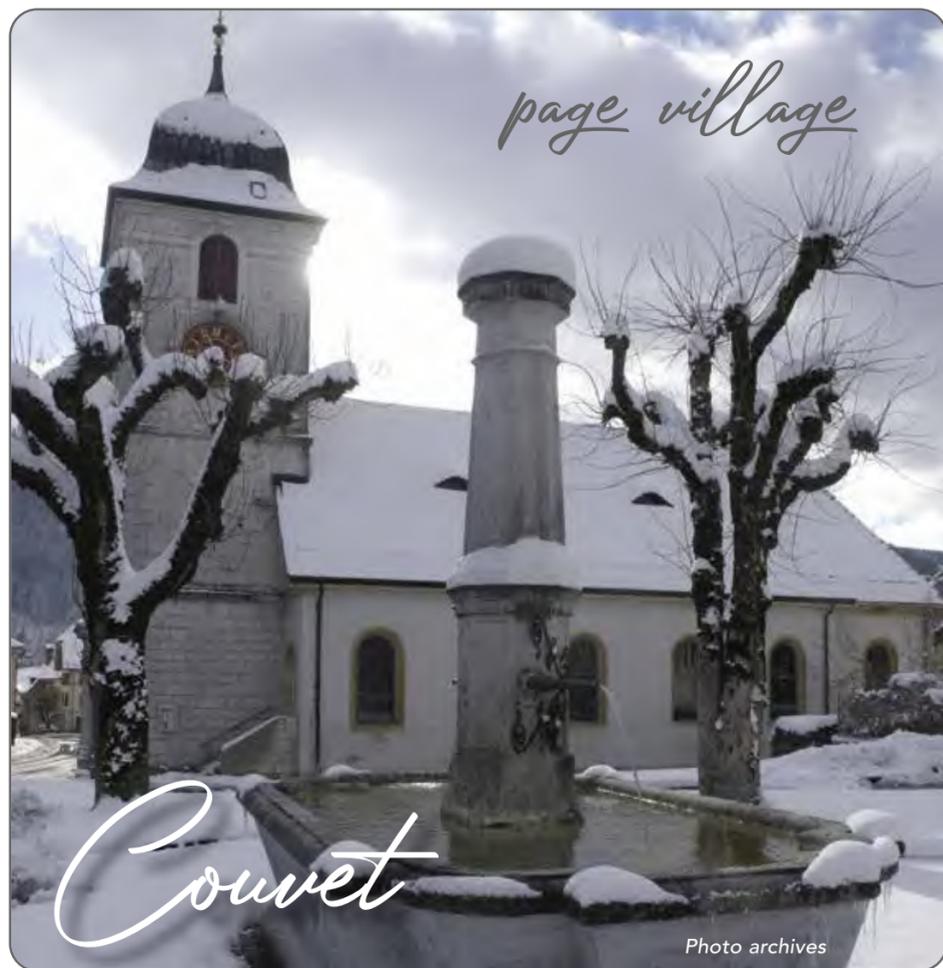
Pensez à nos bons cadeaux

et bons CID!

Tél. + 41 32 861 15 91

Avenue de la Gare 8

2114 Fleurier



Certains ont pensé que la pression de la guerre, de l'armée occupante de l'autre côté de la frontière préoccupait alors Lermite. Cette pression fut-elle exacerbée par le fait que son père était Allemand? J'étais jeune, je ne me préoccupais pas de cela, ces faits n'étaient même pas alors à ma connaissance. La mère de Lermite habitait le village des Bayards, et je lui ai rendu quelques visites en promenant le chien.

Pour ses œuvres à la cire, l'essentiel de sa dernière manière, Lermite faisait préparer ses craies à Genève. Il était très soigneux, méticuleux même en matière de technique. La série des ateliers montre assez sa connaissance des outils et des métiers. Ses rapports avec le verrier pour ses vitraux sont un modèle de soin.

Son monde, c'était tous ces maîtres d'œuvre qui l'entouraient.

Dans les loisirs, on a marché un peu, on a fait un dimanche une tournée dans un pâturage voisin avec des amis. Un soir on est descendu en chantant au village. Nadine veillait quand Lermite était d'humeur à frasques. Il se fatiguait vite à cause de sa maladie du cœur et de ses yeux.

La musique avait établi entre nous une certaine complicité. La chanson, certes, j'avais pris ma guitare, mais il aimait et connaissait la grande musique, en profondeur. Chez lui j'ai découvert Dvorak, la Symphonie du Nouveau Monde, Bartok. À mon sens, ces compositeurs partageaient avec lui une même truculence du sacré. Il parlait aussi de Mahler, d'Hindemith, pour moi inconnus.

Plus tard, dans mes premiers papiers sur la vie culturelle, j'avais écrit sur son exposition au Grand-Cachot-de-Vent. Il m'a dit: « Merci, Christiane, pour ce que vous avez écrit, et surtout merci pour ce que vous n'avez pas écrit... » Donc je m'arrête là. En espérant n'en avoir pas trop dit.

Compte rendu d'une conversation avec Ingrid Wilson, présidente de la Fondation Lermite, le 10 décembre 2019 au Café de l'ABC à La Chaux-de-Fonds.



Stirnemann
génie civil · architecture

Pascal Stirnemann SA / Rue des Moulins 2a / 2108 Couvet
T. 032 861 38 28 / www.stirne.ch

CODONI SA
Entreprise de maçonnerie

**MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ | CARRELAGE
RÉNOVATION DE
CRÉPIS À L'ANCIENNE**

**COUVET
+41 32 863 12 16**

Thierry +41 79 679 54 05 | Marin +41 79 679 31 31
codoni@bluewin.ch

Steve Maillot TV-Satellite
Électronique de divertissement

Vente de matériel audiovisuel, réception satellite, multimédia. Réparations toutes marques. Constats techniques. Responsable: M. Maillot

Grand-Rue 32
2108 Couvet
Tél. 032 861 31 03
Mobile: 079 557 07 65
E-mail: steve.maillot@bluewin.ch

Faites contrôler régulièrement vos installations électriques par des professionnels afin d'assurer votre sécurité et celle de votre entourage.

ElectrOGContrôle Sàrl

Contrôle, expertises d'installations électriques

Rue du Preyel 9 - 2108 Couvet
electrocontrol@bluewin.ch
079 428 83 33

www.Geiser-Autos.ch by Geiser

Geiser Automobiles
Couvet 032 863 18 15

Vacances
du mercredi 23 décembre dès midi
au dimanche 2 janvier 2021 inclus
Réouverture lundi 4 janvier 2021

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes de fin d'année

Boulangerie Pâtisserie
FABRICATION ARTISANALE SUR PLACE

FAMILLE PHILIPPE JEUNE
COUVET | 032 863 12 23

Ouvert jeudis 24 et 31 décembre, jusqu'à 17 h 30
les 25, 26 décembre et 2 janvier ouvert de 6 h 15 à 12 h 30
La boulangerie sera fermée le 1^{er} janvier 2021

Pour les fêtes de fin d'année, nous vous proposons

- Feuilletés assortis
- Pains party
- Flûtes au beurre
- Bûches glacées
- Bûches de Noël

AUTOMOBILES - COUVET

Stéphane Graf - 032 861 16 37
CDS Automobiles S.A.

VACANCES
du mercredi 23 décembre au vendredi 4 janvier 2021
RÉOUVERTURE
lundi 7 janvier 2021

Nous remercions tous les clients du garage pour leur fidélité et leur souhaitons un Joyeux Noël ainsi qu'un bon départ pour l'année 2021.

NOËL APPROCHE!
VENEZ DÉCOUVRIR DES IDÉES CADEAUX ORIGINALES
DANS NOTRE ABSINTHE SHOP & VINOOTHÈQUE
À LA GRAND'RUE 8, À COUVET!

ARTÉMISIA

Joyeuses Fêtes

DE FIN D'ANNÉE



Travers

Garage - Carrosserie
Foissotte
Succ. Duvanel
Réparation & vente
toutes marques
Sur le Vau 1 • 2105 Travers
T 032 863 35 32 • N 079 101 70 03
remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite de Belles Fêtes de fin d'année

garages hotz s.a.
Tél. 032 864 61 61 2105 Travers
www.garages-hotz.ch
remercient leur fidèle clientèle et lui souhaitent une Bonne et Heureuse Année.

Francis Tüller & Fils Sàrl
Entreprise forestière - Le Sapel 1 - 2105 Travers
Tous travaux forestiers
Gérance de forêts
Vente de bois
Bois de cheminée
Tél. Alain 032 863 26 81
Tél. Frédéric 032 863 34 55
Fax 032 863 14 71
E-mail: tuller.sarl@bluewin.ch
vous adressent leurs meilleurs vœux de fin d'année.

WYSS
Wyss fils S.A.
CENTRALE D'ENROBAGE • EMULSIONS DE BITUME
PRODUITS BITUMINEUX • MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
2105 Travers
remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

+41 32 863 38 38
PEDRO MARQUES
www.touring-travers.ch
Garage Touring SA Travers
DACIA RENAULT
Après cette année éprouvante, toute l'équipe du garage Pedro Marques remercie sa clientèle et ses amis de leur fidélité. Elle lui présente ses meilleurs vœux pour l'année 2021.

Dépannage
Duvanel
Dépannage Suisse + étranger
Roger Duvanel - 2105 Travers
Tél. + Fax 032 863 35 64 - Mob. 079 637 26 26
Cette fin d'année 2020 aura été pour le moins bien remplie... Voici bientôt venu le temps de l'accalmie avant de prendre un nouveau départ pour 2021.
Nous avons le plaisir de vous souhaiter de Joyeuses Fêtes de Noël et de vous transmettre nos meilleurs vœux pour 2021.
Nous profitons de cette occasion pour vous remercier de votre confiance ainsi que de votre collaboration tout au long de l'année écoulée.

Seconde Nature
Boutique Florale
Laurie Pellet
Rue Miéville 5
2105 Travers
032 863 11 06
Remercie chaleureusement sa fidèle clientèle et lui souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année.
Laurie Pellet
Commande au 032 863 11 06

DÉPANNAGE 24/24 7/7
Carrosserie YVAN DÄNZER
remercie sa fidèle clientèle et lui adresse de Joyeuses Fêtes de Noël et une Bonne Année 2021.
TÉL. 032 863 40 60 / 079 417 98 78

maulini
CONSTRUCTION SA
2105 TRAVERS - T +41 (0)32 863 33 45
MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
CHAPES LIQUIDES
SABLAGE
CARRÉLAGE
PLÂTRERIE
ÉCHAFAUDAGES
remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite une Bonne et Heureuse Année.

Chez Kiquet
Boucherie Henri Racine
remercie sa fidèle clientèle et lui souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année 2021
Le goût du croûte

MACH. AGRICOLES - FORET & JARDIN
Blaser
032 863 30 31
2105 TRAVERS
remercient leur fidèle clientèle et lui souhaitent une Bonne et Heureuse Année.

TOUS TRAVAUX FORESTIERS
Entretien de chemins forestiers
Nettoyage de branches
Élagage - Broyage
Commerce de bois
Trachsel Travaux Forestiers Sàrl - Le Crêt-Pellaton - 2105 Travers
079 436 83 27 - 079 417 14 88 - admin@trachself.ch
remercie toute sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

MARCHÉ DISCOUNT
ab
Valfood Sàrl
TRAVERS
Toujours à votre service!
Malgré les temps difficiles, vous nous êtes restés fidèles tout au long de cette année.
La direction et ses employés vous remercient pour votre confiance et vous souhaitent de belles Fêtes de Fin d'Année.
Que 2021 soit pour vous tous, une année de réussite, de bonheur et de santé.



réa tif
NATHALIE REYMOND
2105 TRAVERS
TÉL. 032 863 14 57
Hommes
Dames
Enfants
remercie sa fidèle clientèle, lui souhaite un Joyeux Noël et ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.
OUVERT LE 24 DÉCEMBRE DE 8H À 16H30 NON-STOP

Toute l'équipe du Courrier hebdo et de l'imprimerie Montandon remercie ses fidèles annonceurs, clients et lecteurs et leur adresse ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

Courrier Val-de-Travers HEBDO

Duilio, Isabelle, Carole, Catherine, Amélie, Caroline, Martine, Francine, Monique, Aude, Claude-Alain, Gabriel, Benoît, Jörg, Philippe, Loïc et tous les porteurs.

Covid-19

Les établissements publics ouverts jusqu'à 23 heures

À la suite des nouvelles décisions prises vendredi 11 décembre dernier par le Conseil fédéral, toutes les mesures en vigueur sur le territoire neuchâtelois sont maintenues. Pour l'heure, les établissements publics pourront rester ouverts jusqu'à 23 heures. Les bars devront eux fermer à 18 h 30.

Le Conseil d'État neuchâtelois a pris connaissance des nouvelles mesures prises par le Conseil fédéral pour lutter contre la pandémie de coronavirus en Suisse. Il salue ces décisions cohérentes avec l'évolution de la situation sanitaire qui reste préoccupante. Grâce aux possibilités de dérogations offertes, elles sont aussi respectueuses du dialogue entretenu dans le canton et des solutions équilibrées trouvées avec les partenaires durant les dernières semaines.

Pour le canton de Neuchâtel et pour les prochains jours, les décisions du Conseil fédéral per-

mettent le maintien de la situation en vigueur. Ainsi, jusqu'au milieu de la semaine prochaine au moins :

– Les manifestations privées ne pourront réunir plus de 5 personnes

– Les bars et autres établissements publics qui ne produisent ni ne servent des repas continueront de fermer à 18 h 30

– Les restaurants pourront rester ouverts jusqu'à 23 h

– Les commerces traditionnellement ouverts le dimanche pourront le rester

– Les institutions culturelles, actuellement fermées, le resteront

– Les activités sportives se dérouleront selon les mêmes conditions que jusqu'à ce jour.

Les annonces du Conseil fédéral adressent à la population un message clair : l'assouplissement, respectivement le resserrement, des mesures de restriction dépendra désormais formellement de notre capacité à maîtriser l'évolution de l'épidémie. Il s'agit là d'un motif supplémentaire de respecter strictement les mesures de précaution recommandées, en tout temps et en toutes circonstances.

Comm.

Sous réserve de nouvelles mesures.

Tolérance « zéro »



Première neige au Val-de-Travers durant la nuit du 5 au 6 décembre. Premières « bûches » au matin du 6 décembre, tout au long de la Grand-Rue de Môtiers, y compris les quelques nouveaux habitants qui auront apprécié le sens de l'accueil du Service de la sécurité. C'est bien la première fois que ce dernier se montre aussi zélé, sans doute le lourd déficit prévu au

budget 2021 y est-il pour quelque chose.

Pire le lendemain... Le souci d'économies est tel que la police se contente désormais d'user de son index pour verbaliser les contrevenants plutôt que du traditionnel feuillet orange accompagné du bulletin de versement.



LETTRES OUVERTES

Éoliennes au Val-de-Travers

Un danger bien réel !

Le Tribunal cantonal neuchâtelois vient de rejeter tous les recours contre le projet de parc éolien de la Montagne de Buttes. L'association Les Travers du Vent prépare en ce moment le recours au Tribunal fédéral. L'avenir des « qualités naturelles » et de l'attractivité du Val-de-Travers s'assombrit : après la Montagne de Buttes, un deuxième parc éolien va être mis à l'enquête de façon imminente, celui du Chasseron.

Sans recours au Tribunal fédéral, il y a fort à parier que les pelleteuses débarqueront au printemps dans le paysage préservé de la Montagne de Buttes pour faire la place à la zone industrielle de 19 machines de 180 mètres que Groupe E et les Services industriels de Genève veulent y construire. Contrairement à ce qui s'entend ici et là, le danger est donc bien réel et la construction imminente.

S'y ajoute une deuxième centrale éolienne, dont la mise à l'enquête a été annoncée pour cette année : le projet de 15 machines au Chasseron, plus exactement à La Grandsonnaz, à proximité de l'arrivée des téléskis de La Robella. Et la suite est déjà prête. Fidèles à la tactique du salami, les promoteurs éoliens serviront sans traîner la tranche suivante qui s'appelle Mont de Boveresse, 18 machines, ainsi que le Creux du Van et ses 17 machines.

Depuis 20 ans maintenant, l'association Les Travers du Vent lutte pour informer la population sur cette atteinte irrémédiable à l'attractivité de notre Vallon. Plus

réelles que jamais, ces 70 machines anéantiraient totalement tous les efforts consentis ces derniers temps pour promouvoir notre région, sans parler des autres nuisances pour les habitants.

Nous avons besoin de vous ! Voici comment nous aider :

– Le recours au Tribunal fédéral pour la Montagne de Buttes va coûter plusieurs dizaines de milliers de francs. Aidez-nous par vos dons. Chaque geste contribue à éviter que notre région devienne la décharge éolienne de la Suisse entière.

– Adhérez aux Travers du Vent pour être au courant de la situation éolienne, ou contactez-nous pour en savoir plus.

Lorsque les milliers de mètres cubes de béton auront été coulés dans nos pâturages, il sera trop tard pour réaliser l'ampleur du désastre. C'est maintenant qu'il faut agir. Un grand merci à toutes et tous pour votre précieux soutien. IBAN : CH66 0900 0000 1435 6836 7.

Association Les Travers du Vent

En Bus des neiges pour le dernier kilomètre !



Atteindre les pistes de ski et les itinéraires balisés pour la raquette à neige sans voiture : c'est ce que propose le Bus des neiges dans le Val-de-Travers et dix autres régions de sport d'hiver. Avec sa flexibilité et ses faibles coûts, ce bus complète les transports publics. Ainsi, des minibus sur réservation circuleront cet hiver, d'une part entre Couvet et le Centre nordique de Couvet / Creux du Van, et d'autre part entre Les Verrières et le Centre nordique des Cernets.

Rejoindre des Centres nordiques autour du Val-de-Travers : c'est ce qui est proposé à partir du 2 janvier 2021, tous les week-ends jusqu'au 14 mars, ainsi que tous les jours en février et jusqu'au 7 mars 2021. D'une part, les pistes de ski de fond entre le Creux du Van et Chasseron seront accessibles en minibus depuis la gare de Couvet. Et d'autre part, une liaison depuis la gare des Verrières en direction des pistes de ski de fond et itinéraires raquettes des Cernets sera mise en fonction.

Ainsi, les usagers des transports publics vont enfin avoir accès aux pistes de ski de fond menant tout près du Creux du Van, à la cabane Perrenoud et son panorama jusqu'aux Alpes. Ils pourront aussi réaliser une traversée des hauts plateaux enneigés en direction des restaurants de la Ronde Noire

point de départ en fin de journée... ou inversement !

En nouveauté pour cet hiver, des tarifs de groupe attractifs seront proposés pour la première fois dans 7 des 11 régions de bus de randonnée sur neige, dont les deux lignes au Val-de-Travers.

Le concept de Bus des neiges sur réservation se veut tout simple d'utilisation, et utilise pour cela les moyens modernes de communication numérique. Les réservations sont enregistrées en ligne depuis www.busdesneiges.ch et l'utilisateur est immédiatement informé si la course qu'il demande est confirmée ou non, grâce à un système de feu tricolore. Tant que le nombre minimal de voyageurs n'est pas atteint, le feu orange est allumé. Avec de nouvelles inscriptions, le feu passe au vert et les voyageurs reçoivent un courriel de confirmation. Le jour avant la course demandée à 18 h, faute de voyageurs en suffisance, le feu passe au rouge, les personnes inscrites reçoivent un courriel d'information et peuvent ainsi prendre d'autres dispositions pour leur journée du lendemain !

Comm.



Horaire de fin d'année 2020

Peut être modifié selon la loi due au Covid.

Les commandes et les livraisons seront assurées.

Lundi 21, mardi 22 et mercredi 23 décembre
De 8 h à 18 h 30 non-stop

Jeudi 24 décembre
De 8 h à 17 h

Vendredi 25, samedi 26 et dimanche 27 décembre
De 10 h à 12 h

Du lundi 28 au mercredi 30 décembre
Normal

Jeudi 31 décembre
De 8 h à 17 h non-stop

Du 1^{er} au 17 janvier 2021 : fermé

Pour ce qui est de l'avenir, il ne s'agit pas de le prévoir mais de le rendre possible.

Atelier Floral - Le Jardin des Fées
Place-d'Armes 5 - 2114 Fleurier - Tél. 032 861 52 40



Crèmerie - Alimentation générale

Quartier du Milieu 76 - 2127 Les Bayards

Tél. 032 866 12 40 - www.chezladaniele.ch

NOS HORAIRES

Ouvert tous les jours

de 6 h 30 à 12 h (y compris les jours fériés) sauf le 1^{er} janvier

Lundi-mardi / jeudi-vendredi
15 h 30 - 18 h 30

Samedi et dimanche
17 h - 19 h

Se recommande : Danièle Chevalier



MARISE FREY
Rue du Pont 2a
2123 St-Sulpice
T +41 32 861 29 36

OUVERTURE SPÉCIALE

Samedi 19 décembre 9h30-16h non-stop

Dimanche 20 décembre 9h30-12h

21, 22 et 23 décembre 9h30-12h / 15h-18h

Jeudi 24 décembre 9h30-16h non-stop

Samedi 26 décembre 9h30-12h

Mercredi 30 décembre 9h15-11h30

Vacances du 31 décembre au 16 janvier inclus

Bonnes Fêtes de fin d'année

Achète antiquités. Mobiliers, argenterie, tableaux, grands tapis anciens, objets chinois décoratifs bronze et ivoire 19^e, anciennes armes, armures du 15^e au 19^e, trophée de chasse africain, bijoux pour la fonte, également fournitures pièces et cadrans d'horlogerie, montres de plongée etc.

Tél. 079 769 43 66, info@galerie-bader.ch
www.galerie-bader.ch



margot mazout

mazout | essence | diesel **0800 844 644**

Je cherche machines agricoles

- andaineur
- pirouette
- presse
- épandeur à fumier
- tracteur
- etc.

Tél. 079 582 23 64
ou 024 454 39 73



À louer | **FLEURIER, TRAVERS, LA CÔTE-AUX-FÉES**

Garages, dès Fr. 80.-
Places de parc, Fr. 40.-

Libres : de suite ou à convenir

À louer | **SAINT-SULPICE** | Quartier du Soleil

Appartement de 3 1/2 pièces

Cuisine agencée ouverte sur séjour, 2 chambres, salle de bains/baignoire, cave, part au jardin.

Loyer: Fr. 700.- + charges

Libre : de suite ou à convenir

À louer | **FLEURIER** | Place-d'Armes

Dans immeuble avec ascenseur

Appartement de 3 1/2 pièces

Cuisine agencée ouverte sur salon, 2 chambres, salle de bains/baignoire, cave. Possibilité de louer une place de parc.

Loyer: Fr. 850.- + charges

Libre : de suite ou à convenir

À louer | **FLEURIER** | Rue de l'Industrie

Appartement de 3 1/2 pièces

Cuisine agencée, hall, salon, 2 chambres, salle de bains/baignoire, cave et galetas. Possibilité de louer un garage : Fr. 100.-, part au jardin commun.

Loyer: Fr. 740.- + charges

Libre : de suite

À louer | **FLEURIER** | Rue du Pont

Bel appartement de 3 1/2 pièces avec cheminée et vue dégagée

Cuisine agencée ouverte, séjour avec cheminée, 2 chambres, salle de bains/baignoire, cave et galetas.

Loyer: Fr. 890.- + charges

Libre : de suite

À louer | **FLEURIER** | Grand'Rue

Appartement de 3 1/2 pièces mansardé avec cachet

Cuisine agencée ouverte sur séjour, 2 chambres, 1 réduit, salle de bains/douche, cave. Possibilité de louer une place de parc privée.

Loyer: Fr. 760.- + charges

Libre : de suite

Grand appartement de 3 1/2 pièces en duplex avec cheminée

Appartement d'env. 200 m² avec cachet, 2 salles de bains, 1 grand séjour avec cuisine agencée ouverte et cheminée, 3 chambres. Possibilité de louer une place de parc privée.

Loyer: Fr. 1'150.- + charges

À louer | **FLEURIER** | Belle-Roche

Appartement de 3 pièces avec balcon

Cuisine agencée, 3 chambres, hall, salle de bains/douche, balcon, cave.

Loyer: Fr. 800.- + charges

Libre : de suite

Pour renseignements, s'adresser à :
Fiduciaire Reymond SA, Rue du Pont 5, 2114 Fleurier
032 862 22 00 ou fid.reymond@bluewin.ch



À LOUER
au cœur de COUVET
Superbe appartement de 7 pièces

Entièrement rénové
2 salles de bains, WC séparés, cheminées de salon

Loyer **Fr. 1'600.-** + charges

Possibilité de louer un grand garage

Charmant appartement de 3 1/2 pièces
Entièrement rénové

Cheminée de salon et grande terrasse

Loyer **Fr. 1'200.-** + charges Fr. 150.-

Tél. 078 900 67 37

À LOUER
à FLEURIER
Grand'Rue 26
Appartement meublé de 2 pièces

Sud-est, cuisine agencée, cave.

Loyer **Fr. 600.-** + chauffage

Tél. 079 100 61 04

À LOUER
à FLEURIER
Appartement de 4 pièces

Cuisine agencée, douche, WC, cave, galetas, place de parc. Idéal pour personne désirant jardiner. Jardin d'agrément.

Libre au 1^{er} février ou date à convenir.

Loyer **Fr. 1'110.-** + chauffage individuel

Animaux non désirés.

Tél. 079 407 29 74

À LOUER
à COUVET
Appartement de 3 1/2 pièces

Dans les combles, entièrement rénové, proche des commodités.

Loyer **Fr. 850.-** + charges

Possibilité de louer un garage.

Tél. 078 900 67 37

emploi

Femme sérieuse cherche à s'occuper de personnes âgées ou handicapées

Tél. 032 865 11 07



À louer | **FLEURIER** | Rue François-Jaques

Appartement de 4 pièces avec balcon

Cuisine agencée habitable, hall, salon avec balcon, 3 chambres, salle de bains/baignoire, WC séparés, cave, galetas.

Loyer: Fr. 840.- + charges

Libre : de suite

À louer | **FLEURIER** | Rue de la Promenade

Appartement de 4 1/2 pièces avec grande terrasse

Grande cuisine agencée habitable, hall avec armoires, grand séjour avec terrasse, 3 chambres, salle de bains/baignoire, cave. Place de parc privée.

Loyer: Fr. 1'480.- charges comprises

Libre : de suite

À louer | **FLEURIER** | Rue du Pont

Bel appartement de 4 1/2 pièces en attique

Cuisine agencée ouverte sur séjour, 3 chambres, salle de bains/baignoire, cave.

Loyer: Fr. 800.- + charges

Libre : de suite

À louer | **COUVET** | Rue St-Gervais

Proche de la gare et des commerces

Studio meublé avec terrasse

Possibilité de louer une place de parc : Fr. 40.-.

Loyer: Fr. 680.- + charges

Libre : de suite ou à convenir

À louer | **COUVET** | Rue du Preyel

Dans immeuble avec ascenseur.

Proche de la gare et des commerces

Bel appartement neuf de 3 1/2 pièces en duplex

Cuisine agencée ouverte sur séjour, 2 chambres, salle de bains/douche, cave.

Possibilité de louer une place de parc : Fr. 40.-.

Loyer: Fr. 1'250.- + charges

Libre : de suite ou à convenir

À louer | **MÔTIERS** | À proximité de la gare

Magnifique appartement avec cachet de 5 1/2 pièces en duplex

Cuisine agencée ouverte sur salle à manger, salon, 1 loggia, 4 chambres, 2 salles de bains (douche et baignoire), 1 grand galetas.

Loyer: Fr. 1'450.- + charges

Libre : de suite

À louer | **TRAVERS** | Centre du village

Magnifique appartement de 3 1/2 pièces refait à neuf

Grande cuisine agencée ouverte sur séjour, 3 chambres, salle de bains/baignoire, cave et galetas. Place de parc privée.

Loyer: Fr. 950.- + charges

Libre : de suite

1^{er} LOYER OFFERT

Pour renseignements, s'adresser à :
Fiduciaire Reymond SA, Rue du Pont 5, 2114 Fleurier
032 862 22 00 ou fid.reymond@bluewin.ch



IMPRIMERIE MONTANDON

Pour tous vos imprimés de qualité

Fleurier - Tél. 032 861 10 28
info@courrierhebdo.ch
www.courrierhebdo.ch

Obrist Cheminée Sàrl

Tubage et construction de cheminées

Assainissement des cheminées
Construction de canaux de fumées en acier

Poêle à bois et à pellets
Cheminée de salon
Insert de cheminée

Obrist Cheminée Sàrl
+41 32 730 55 00
Rue des Parcs 112
2000 Neuchâtel
info@obrist-cheminee.ch
www.obrist-cheminee.ch

Du lundi au vendredi: 07:30-11:30 / 13:30-17:30

Suisse Éole

Les éoliennes en Suisse atteignent largement les productions prévues lors de la planification



En se focalisant sur le parc éolien du Gries, l'émission Temps présent du 03.12.20 de la RTS a répandu l'image d'une technologie éolienne peu productive en Suisse. Cependant, exception faite du parc du Gries, les éoliennes en Suisse atteignent voire dépassent la production prévue lors de la mise à l'enquête des parcs. De plus, il est très avantageux que l'énergie éolienne produise les deux tiers de son électricité en hiver. Elle est indispensable pour la sécurité d'approvisionnement et compense la baisse de production de l'hydraulique et du solaire, moins performants en hiver.

Les données de production de tous les parcs éoliens de Suisse sont accessibles sur wind-data.ch. Suisse Éole a comparé les pronostics de production publiés lors de la planification

de chaque parc avec sa production moyenne dans son état actuel : seul le parc du Gries, un parc pilote en haute montagne, ne remplit pas les attentes des initiateurs du pro-

jet. Tous les autres atteignent, voire dépassent largement les prévisions. Au Güttsch en dessus d'Andermatt, par exemple, à plus de 2300 m d'altitude, les quatre machines installées en trois étapes entre 2004 et 2012 répondent entièrement aux attentes du fournisseur local EW Ursern, avec un rendement moyen 17% supérieur à celui promis. Elles permettent d'augmenter la part de production locale, les éoliennes enregistrant plus des deux tiers de leur production en hiver lorsque la demande est forte et que l'hydraulique produit peu.

Production des parcs éoliens suisses en million de kWh

Parc éolien	Collonges	Güttsch	Peuchapatte	Rengg-Entlebuch	Martigny	Saint-Brais	Mont-Crosin	Charrat	Lutersarni-Entlebuch	Haldenstein	Gries
Réalité vs. promesse	134%	117%	113%	111%	109%	109%	107%	105%	102%	99%	66%
Production annoncée	3.5	4.5	12	1	4.66	7	70	6.5	2.76	4.5	10
Production moyenne réelle	4.7	5.3	13.5	1.1	5.1	7.6	74.6	6.8	2.8	4.4	6.6

Comprendre la valeur de l'apport hivernal

Lionel Perret, directeur de Suisse Éole, explique : « Aujourd'hui, l'éolien permet de produire de l'électricité locale à un prix largement inférieur au prix de consommation final qui est de plus de 20 centimes. Nous demandons une tarification du système électrique adaptée au futur mix renouvelable, qui rémunère juste-

ment l'apport hivernal de l'éolien ». Dans le système d'énergies renouvelables de demain, cette production hivernale a une valeur bien plus importante que la simple valeur annuelle du kilowattheure. « Le solaire, l'hydraulique et l'éolien sont les piliers principaux du système renouvelable. Ils se complètent très bien. Dans les faits, investir un franc dans l'éolien permet d'économiser 5 francs dans des systèmes de production photovoltaïque et

de stockage supplémentaires dans le mix de demain, puisque l'éolien produit majoritairement en hiver ». Dans l'émission de Temps présent, toutes ces informations factuelles ont fait défaut pour se concentrer uniquement sur les exceptions, sorties du contexte global. Les vidéomontages de futurs parcs montrés dans l'émission affichent également des perspectives non représentatives, éloignées de la réalité.

À propos de Suisse Éole

L'énergie éolienne suisse va devenir le pilier d'un approvisionnement en électricité basé sur les énergies renouvelables : Suisse Éole, l'association pour la promotion de l'énergie éolienne en Suisse, évalue le potentiel de

l'énergie éolienne à 15% de la consommation actuelle d'électricité, sous réserve que la Confédération, les cantons, les communes et la population travaillent main dans la main à la mise en œuvre de la stratégie énergétique 2050. Le développement de l'énergie éolienne va de pair avec des cri-

tères centraux de développement durable et prend en compte les zones protégées d'importance nationale. Suisse Éole, l'association pour la promotion de l'énergie éolienne en Suisse, a été créée en 1998 et compte actuellement près de 290 membres.

Comm.

Aide urgente en faveur du secteur de l'hôtellerie - restauration

Afin de faire face aux difficultés importantes auxquelles sont confrontés les établissements de l'hôtellerie-restauration, et après concertation avec les associations professionnelles du secteur, le Conseil d'État a décidé de mettre en œuvre une aide financière spécifique en faveur des établissements de la branche. Ce soutien ponctuel porte sur un montant total de 6 millions de francs ; il sera calculé en fonction du chiffre d'affaires des années précédentes et pourra atteindre jusqu'à 25'000 francs par entreprise. La plateforme permettant de déposer les demandes est ouverte depuis le 14 décembre.

Le Conseil d'État souhaite également saluer le partenariat de qualité qu'il entretient avec GastroNeuchâtel et la section régionale d'Hôtellerie Suisse, entités qu'il a consultées avant de mettre en place cette mesure. Le service de la consommation et des affaires vétérinaires et le service de l'économie pourront compter sur l'appui précieux de GastroNeuchâtel, puisque l'association sera directement impliquée dans le traitement des demandes.

Comm.

Le RHNe réintroduit des visites aux patients pour les Fêtes de fin d'année

L'hôpital cantonal assouplit l'interdiction des visites, avec la possibilité de visiter un proche non Covid pendant 30 minutes dès son 4^e jour d'hospitalisation. Le cadre fixé reste très strict, avec l'obligation de prendre rendez-vous en amont et validation de l'autorisation de visite par SMS.

Depuis mardi, le Réseau hospitalier neuchâtelois (RHNe) réinstaura la possibilité de visiter un proche hospitalisé dans la perspective des Fêtes de fin d'année. Les visites, réservées aux patients non Covid, restent strictement encadrées pour assurer la protection des patients hospitalisés et du personnel soignant contre une contamination par le virus.

Les visites sont possibles uniquement à partir du 4^e jour

d'hospitalisation pour des contacts désignés par le patient. Elles sont possibles tous les 3 jours (jour 4 – jour 7 – jour 10, etc.) pour une seule personne et une durée de 30 minutes tous les jours de la semaine entre 14 h et 17 heures. Les proches concernés (désignés par les patients) doivent impérativement prendre rendez-vous en appelant le site d'hospitalisation entre 8 h 30 – 12 h et 13 h 30 – 16 h (les jours ouvrables).

Comm.

Hélas! Toute bonne chose à une fin...



Après une prolongation de presque un mois, le prochain week-end est le dernier de la belle exposition qui fait vivre l'espace Bleu de Chine, à Fleurier, depuis le 31 octobre.

Nous avons réuni trois artistes dont les œuvres très différentes dialoguent dans chaque espace de la galerie donnant lieu à des univers variés. Les céramiques d'Aline Schumacher-Oud'art jouent harmonieusement tantôt avec les peintures d'Olivia Melchior tantôt avec les œuvres en papier de May-Lucy Süess. Il en résulte un éventail d'ambiances que nos visiteurs ont grand plaisir à découvrir.

Nous n'en sommes pas peu fiers et c'est avec un pincement au cœur que nous annonçons notre finissage dimanche 20 décembre. Vous pouvez encore découvrir (ou redécouvrir) ces magnifiques œuvres vendredi, samedi et dimanche de 15 h à 18 h ou en visite privée sur rendez-vous au 032 861 28 87 ou ioset@bluewin.ch.

Beaucoup d'activités culturelles étant en veilleuse, saisissez cette opportunité de faire le plein d'émotions positives pendant les temps compliqués qu'il nous est donné de vivre !

Les galeristes



Livres de chez nous

nous vous proposons
les ouvrages suivants
en vente à l'imprimerie

François Jaques

Texte de Jules Baillods

Fr. 25.-

Les Cahiers du Val-de-Travers

N°1 Le Château de Môtiers

Texte de Eric-André Klausner et photographies de Jean-Jacques Charrère.

Fr. 15.-

N°3 La Société des Paysans

Texte de Jacques-André Steudler.

Fr. 15.-

N°4 Collège du Val-de-Travers - 125^e anniversaire

Fr. 15.-

N°5 Les noms et les armoiries des onze communes du Val-de-Travers

Texte de Eric-André Klausner et photographies de François Charrière.

Fr. 25.-

Les Cahiers Lermite

N°1 Les Ateliers de Lermite

Textes de Maurice Chappaz, Roland Bouhéret, Claudévard et Pierre Siegenthaler.

Fr. 25.-

N°2 Lermite et la Musique

Études et témoignages.

Fr. 25.-

N°4 Lermite à Saignelégier

Textes de Jean-Pierre Monnier, Marie-Claire et Pier-Angelo Vay.

Fr. 25.-

150 ans Courrier du Val-de-Travers hebdo

Fr. 15.-

Bouchers, boulangers et voituriers d'autrefois au Val-de-Travers

Fr. 25.-

Textes de Jacques Kaeslin

Invitation au voyage : 12 balades autour du Chasseron

Fr. 15.-

Textes d'Adrien Juvet et photographies de Laurent Devenoges

La vie au Vallon

Fr. 20.-

Textes de Claude-Alain Kleiner et photographies de François Charrière